

А П Ц С Н Ы А Ъ К А З А Р А



2/2025

ИСКУССТВО АБХАЗИИ ART
OF ABKHAZIA KUNST DER

ABCHAZIEN فن أبخازيا

ABHAZYA SANATI

А П Ц С Н Ы А Ъ К А З А Р А

ИСКУССТВО

АБХАЗИИ

ART OF ABKHAZIA

KUNST DER

ABCHAZIEN

فن أبخازيا

ABHAZYA SANATI



Уара, азқышықәса зырцәажәо
ха хтоурыхқәа рыхькәыршәа,
Уара, хбаашқәа реибаркыра,
уара, ханацәа рыгәшәа.
Ихацәтахазгы рыцқәа ртынчуа,
рыгәқәа ирықәықәуа убжьоуп,
Ушхапызац ухапызоуп,
уара имицгы урашьоуп.

Рушьбеи СМЫР

Ашэышықэсақэеи азқышықэсақэеи реитасымтазы Ҳазшаз ажэлар апышэара иахижьюеит, ҫыцны Ижэларны реышыақэдыргэгэарц, ианрылымша, зхаҫра зцэызыз уаацсыраны иниазаарц.

Убри адышэара амтаз, «Сакэымзар дарбан!» – хэа даацэыртцует ижэлар зтоу аҫба аамтеибафара иаламырзкэа, зыбжьахала тынчк иазназгаран икоу азэы. Уи зыцскы ааникылаз аҫба апрақэа гэгыҫра цшаласла еитцыхуп, аха иатцаҫабны изырхьанто, иашькляхэуа агэамсамгыы рацэазоуп. Лассы-лассы аҫба атца рыцқалатэуп хэа зхэаз ҫас дышьтыхлатэзам, уи аҫба тцаакэрылар хэа дшэоит, уаха акагы...

«Сакэымзар дарбан!» – ари иахыркьюо хақэгэгыҫроу, мамзаргыы лахьынтоу? Издыруа акоуп, ус ихэыцуа даныкамла, цхьацара зыкалом. Зхы иақэымгэгыуа азэы уишьталаны уҫыноухар, узхаларц утахыз ахра аҳаракыра атцауларахоит атыша узтахауа.

Ауаҫы аамтацтэахак ихыз ахылараны ишыкоу заанатцы дазхэыцыр, еиха уи гэцареикуа, дахзызаауа дкалозар акэхап. Аха, еицыло, еиқэыло хацхьака зны итоурыххарц икоу ахтысқэа зыхтысуа, уи азхэыцха имазам, абыржэы, абри атыцаҫ ус дук даҫуп, даналгарагыы издырзом.

Бла ахьтоу ауп лагырз ахьаауа. Зыцсы таны акы иаҫу гха имоур калазом. Зыгэра уго, иузааигэо ауаҫы гхала дымҫамсырц утахызар, игыу азбахэ хэаны ариашашьа дақэуршэар ауп аиаша. Егыыс, уи игха гэатаны изутэахуа иарбан, зны имариа ануоулак иҫаурхьырц акэымзар...

Акы умтиикэа акгыы ахьузаамхэо ари адунеиаҫ гэнахада имҫасхьюо хэа азэггы дыказам, аха иреицэоу гэнахароуп ухара ҫазэы ихароутарц уаналаго.

Бжыҫтиирагыы бжьаахэарагыы ыкамкэа, жэларызегь гэыла-цсыла далырхит жэйтэнатэ аахыстэи ргэахэтэы иахьызыгзашаз ауаҫы. Насыц сыман, сгэы тынчын, хыла-хшыҫла, цшрала-сахьала, ижэлар рахь, ицсадгыыл ахь имаз агэыбылрала, ашьантца еицш иггэаз иказшьала ҫашьара иқэымкэа, узыкэгэгыҫшаз, узыхьэхашаз ауаҫы хажэлар рлахьынтца инапаҫы иахьыкалаз.

Агэра згон уажэшьта доусы хусқэа рахь хшыхынхэуаз – аимаазахҫы аимаа изахуа, аргылаҫ аҫнқэа иргыло, ашэкэыҫҫ ишэкэқэа иҫуа.

Иацхьагылаз жэлар ртцеицэа рбаҫхатэра, рыцстазаара зқэырцоз амилат-хақэитратэ қэцара алтшэақэа хбо халагеит – иаанит уцсы антэааша аамта хэа агэыҫра сыман.

Аибашьра иахэаеит, итахаз ирыцтахеит хэа хгэы иззаанагаз хгэыҫрақэа, анцэа ицышьаны, аацынра ашьац шацхынхэуа еицш, Аиааира иацны ихынхэит...

Аха ари адгыыл, ашьац еицш, амыркыцгыы ахылтцует. Ианаамтоу игэатан ашьата анузытцымжэа иара ашьацгыы амхэаеыр аузом.

Ауаҫы амч иманатцы, итынхацэа узырхыцом, иҫызцэа тҫаа рымазам. Атдыхэтэан дтиины ихэ ззытцхыз итдырхует, иаанхаз нырцэка ирны арахь иқэызбалоит. «Анцэа дахзылбааишьтит!» – хэа изызхэоз роуп, нас, «Дкыдшэыркацал!» хэа иҫнахэхэо, ахахэ-мҫыхэ дазыргарц иалаго, ражэа шхамырккэа ихьыгзаны ицсы дақэзырцшуа иалаго...

Владислав Арзынба ихагалара атахзамызт, иара имҫа шьхацамҫан, аҳаракырахь инаган. Аха атгэаҫцэа ируазма, знапыкла итгэоушэа катцаны, егыи рнапала рыҫеиларцс ихалон, ихалон...

Дзыхьчоушэа катцоз аиаша акэын дызцэырыхьчоз. Иҫаччоз – ддырлашэырц, ддырдагэарц, ишэшьыра ду реытцакны рус ссақэа еиқэдыреаҫарц ртахын. Цьюуы иныхэаҫа нызкылоз, ихыз хэаны рхы акэын ирныхэоз. Дынцэазтэуаз, «анцэа дызшаз хара хауп» – хэа рхэаргыы иацэымцхашьомызт.

«Уи цьашьатэзам, адунеи ааршазар аахыс иацуп», – рхэоит зхатэы акэымзар зеггы здыруа ауаа «нагақэа». Арахь иумбар залшомызт, ицшьоу тыцк тацэны инзыжьырц зыгэтакзамыз амцқьацэа, хацхьака ҫаҫны ццышьэызтэыр ауаз амца зхылтшаз акэицқэа ахэа шрықэрыхэхэоз, хазгашаз азҫа шахзыртэахуаз. Убри ауп узырчмазыҫуа, зны-зынла ихэатэымгыы узырхэо...

Иахьа илоутцо ауп уатэы иааурыхран икоу...

Ес-ирхэуаз ирыцырхэуаз, ес-итахоз ирыцтахоз Владислав Арзынба идыруан ахақэитра ахэ шьала ишшэатэыз. Икан даҫа мҫакгыы, аха уи апсуаа жэларык раҳасаб ала инызмырхашаз мҫан. Ижэлари иареи еицҫакны иалырыхыз амҫа иақэызбо акынза инеит «харанацшцэа». Аламыс уазрыцхазар ухы иатэоумшьо иарбану! Аха, анцэа ицышьаны, атоурых ашэ цены уҫналаны, хыбрак еицш иузынкылазом. Арака зеггы дара ртыцқэа рзылхуп, ушьтрақэланы акагы узыцсахзом.

Доусы – иара Ижэҫан, доусы – иара изаҫа...

Геннади АЛАМИА



80 ЛЕТ ПОБЕДЕ В ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ

ДОЛЖЕН И СЫН ГЕРОЕМ СТАТЬ, ЕСЛИ ОТЕЦ ГЕРОЙ!



Владислав Григорьевич Ардзинба родился спустя неделю после того, как был подписан акт о безоговорочной капитуляции Германии. И его отец был одним из тех, кто завоевывал великую Победу.

Григорий Киаминович Ардзинба родился 15 июня 1917 года. В июне 1939 года он окончил горскую абхазскую школу-интернат в Сухуме и поступил на исторический факультет Сухпединститута. Но с первого курса его призвали в Красную Армию. Окончил с отличием Тамбовское кавалерийское училище и стал командиром эскадрона.

Впрочем, когда началась Великая Отечественная война, эскадрон расформировали: кавалерия оказалась в ее условиях неэффективной. Григорий Киаминович был назначен командиром подразделения автоматчиков. Участвовал в боях под

Орлом, Тулой, в Сталинградском сражении. Затем в составе 6-го гвардейского корпуса генерала Белова – в наступательных операциях на Дону и Украине.

В конце 1943 года 26-летний лейтенант Григорий Ардзинба был тяжело ранен в боях на Харьковщине. Крестьянская семья из села, оставшаяся на оккупированной территории, трое суток выхаживала его и прятала в сарае. Однажды мимо проезжали на лыжах двое гитлеровцев и остановились метрах в пяти от сарая. Он видел это сквозь щель между досок. Достал пистолет «ТТ» из кармана шинели и решил: если его обнаружат, он будет отстреливаться, а последний патрон оставит для себя. Но один из немцев прикурил у другого, и они поехали дальше.

Вечером хозяин хаты сказал: «Надо, тебе, Гриша, выбираться в соседнюю деревню. Там – наши». Он не пожалел лошадь с санями, и рано утром Григорий Киаминович сел в сани и тронулся в путь. При этом гимнастерку свою с медалью «За отвагу», партбилет он оставлять категорически отказался, решив: что будет, то и будет. Но ему повезло: на дороге никого не встретил и через несколько километров оказался среди своих...

После лечения в госпитале был комиссован и вернулся в 44-м домой, был назначен директором школы в



Владислав иан Надежда Шьаабан-иҫха зхэахьа назоз Саҫанеи Гэашьан, лычкэын дылнықэны дызнылоз имҫаҫ игэахэтэы дахьзон.

Нижней Эшере. Много лет спустя, в 1989-м, ему пришлось ампутировать часть раненой ноги.

Григорий Киаминович пережил жену на пять лет и умер 21 октября 2004 года в возрасте 87 лет. В связи с 55-летием Победы он получил поздравительное письмо от В. В. Путина. Среди его многочисленных государственных наград – ордена Красной звезды, Отечественной войны I степени, «Знак Почета».

В. ШАКРЫЛ

НЕЗАУРЯДНЫЙ ДАР ПОЛИТИКА

С избранием Президентом Абхазии Владислава Григорьевича Ардзинба, я думаю, Абхазии очень повезло. Он пришел в политику, в сущности говоря, будучи далеким от политики человеком... будучи научным работником, тем более погруженным в историю. Но в нем оказался незаурядный дар политика. Эта незаурядность, кстати говоря, в наше время – редкая и в этом драма нашего времени. Даже говоря о всемирной политике... Я так считаю, что главное свойство политического руководителя – это умение поднять дух народа. Нашему Президенту это удалось, поскольку он обладал таким даром. И в этой, совершенно неравной тяжелой борьбе Абхазия победила.

...И будущим политикам я предложил бы в этом смысле брать с него пример...

Фазиль ИСКАНДЕР



Алыкьса ГОГЭУА

«АМШЫНЦАҚӘА» РҖЫНТӘ

Маи 14, 2008. Иахьа Арзынба В. Г. имшироуп. Ифотсахьақәа, данхәычыз инаркны иахьанза рцәырғақәтца картцеит. Агазетқәа зегьы рҖы ибзианы иадырбеит. Иара цьаргьы дызнейуам, ачымазара иахьаны. Игәна-хагьы ҳагәнахагьы азыгьашкааит. Аакьыскьатәи мацарагьы акәым, ҳтоурых зегьы аҖы зыцсадгьыл, зыуаажәлар рзы еиҳа кәзтәз дреиуоуп. Иара убригь, иара ихатәгьы, икайтәзгьы хазуп. Иахьынзаилшоз ахақәитрей ахьыцшымрей азааигеит итәыла. Ицсы штоу абака изыргылатәуп. Уи ихьз, ихатәра атәы цсра-зра ақәымхароуп. Җара ҳтоурых аҖы, ишырхәо еицш, уи ес-ииуа ирыциуа, ес-ицсуа ирыцыцсуа фырхатцоуп.

Маи 12–16, 2015. Ацсны зҖы цәажәо, иоуа, итызхуа, телехәацшрала иазырбо – зегьы Арзынба В. Г. имшира иазкуп. Ацсуаа рымацара рақәымкәа, Ацсны инхо егьырт амилацқәагьы Арзынба В. Г. икайтәз ахә ҳаракны изымшьо ыказам. Еилизкаауа. Уртгьы мацзам. Җара ҳацсадгьыл, ххәынтқарра азхартартә адунеиахь ицәыригеит. Җацсадгьыл, уи иатцанакуа адгьыл ахақәитра азааигеит. Зхы иакәитү адгьыл аҖы инхо зегьы рқынза иназоит уи ахақәитра. Политикк иахәсабала, илшаз, ицәабаа, ипринцип ааигәаны издыруаз среиуан сара. Даара ҳанеи-зааигәақәаз, игәаанагарақәа, ипланқәа зегь рацхьа сара сыла игәеитон. Җәарада, урт рахь атцәк ду змаз, ацхьака ихаз саргьы имазырехәақәоз, иалихуаз амҭаҭы идгылаз среиуан. Сара издыруан, уи уахгьы-еынгьы аматц шиуаз иалихыз амҭа хьантә. Җтагылазашьаҭы аибашьрада мҭа шҳамамыз ибон. Ахәызба иаҭагылаз ҳиеицшын. Атацпхьқәра агарагьы даара иуадашын. Аха Арзынба В. Г. иеицш иказ ибаҭхатәра убаскак ыкан, абжьарауаа кәзшьа, кәцашьа змам ҳәа ирыцхьазоз аҖы ицшаауан аиааира атәы ныкәызгыз ахшыөзцарақәа. Убарт аиааира ргәтцәкьеит. Аиааира ашьтахьгьы аибашьра нымтәазеит. Икәгылаз, избатәыз азтцарақәа даара рыгедырхьантеит. Аха ахьатра атәы ипланқәа зегьы ирылихит. Арзынба В. Г. ҳтоурых аҖы дынхеит, зыжәлар ахәынтқарра роуртә, убри иацу, аҭақы иаламҭашьо ахақәитра рзаазгыз тоурыхтә хәҭсахьаны. Иусеицш, ихьзгьы цсра ақәымкәа.



СССР ЖӘЛАР РДПУТАТЦӘА – В. АРЗЫНБА, А. ГОГУА,...
Б. ШЫНҚӘБА, Р. АРШБА. 1989 АШ.

...Было бы несправедливо, если бы я не сказал несколько слов о таком замечательном человеке, как Вячеслав Всеволодович Иванов. И не только потому, что он, с моей точки зрения, гениальный учёный. Я обязан ему тем, что стал настоящим учёным-хеттологом. Он очень много труда и сил потратил на меня в период моего становления, хотя в то время у него было очень много своих проблем...

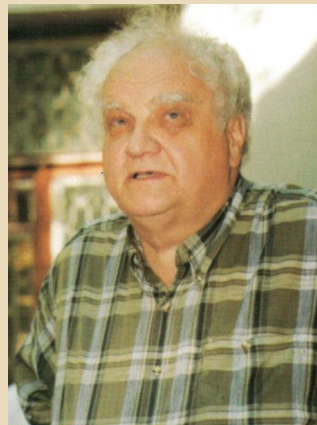
В. Арзынба

Среди нынешних политиков у меня есть не просто друг, а ученик. Это Владислав Ардзинба, лидер Абхазии. В свое время я массу сил потратил на его сочинения. Представьте, приезжает из Сухума красивый молодой человек девятнадцати лет, уже член партии, окончил сухумский пединститут, что он знает? Академик Коростовцев приводит его ко мне и говорит: «Вот, надо обучить молодого человека хеттскому языку». Хорошо. Проходит неделя, две недели, молодой человек не делает ничего. Я ему говорю: «Знаете, я не буду на вас тратить время. Если вы через неделю не выучите все знаки хеттской клинописи, а их примерно четыреста, и не изучите грамматику хеттского языка, то – все, разговоров больше не будет». За неделю он все это выучил. Оказался очень талантливым человеком, что обнаружилось из-за моего плохого характера. Потом он стал известным ученым в этой области и действительно поразительно, насколько он продвинулся вперед. Конечно, это потеря и для науки и лично для меня, который первые его работы просто переписывал своей рукой. Но, знаете, я его понимаю. Я бывал много раз в Абхазии. Однажды, осенью 1979 года мы оказались там вместе с моей женой и ее родителями, Львом Зиновьевичем Копелевым и Раисой Орловой. И там же был Андрей Дмитриевич Сахаров с Еленой Георгиевной Боннэр. Это было за год до высылки Сахарова в Горький.

Узнав от меня, что там Сахаров, Ардзинба испытал в первый момент некоторый шок. Тогда он был обычным сотрудником московского Института востоковедения, ну, может, членом парткома, и просто приехал к своим родителям. Представьте, у него хватило ума чего-то еще, и он позвал нас всех на абхазскую свадьбу, доставив Сахарову массу удовольствия.

Потом он и его отец, школьный учитель, показали нам древнюю обсерваторию, нечто вроде Стоунхенджа, такое сооружение из огромных камней, с помощью которых люди уже четыре или пять тысяч лет назад наблюдали за небом. Сахаров тогда сказал:

«Вы внушите, пожалуйста, здешним ученым, чтобы они поставили здесь табличку, что это памятник человеческому разуму».



Вячеслав Всеволодович Иванов

ВЛАДИСЛАВ ИХЪЗАЛА АНЦӘА ДИХӘОН (Владислав игәлашәара иазку цәахәақәак)

Хаб – Думаа Нестор, Владислав Арзынба Ацсны Иреихәзоу Асовет ахантәаҭыс даныкала инаркны телехәацшрала данибоз, аизарақәа анымҭаҭигоз, даараза дигәацхон. «Азәыр ацхьака ацсуаа рлахьынтца избараны дыказар, абри ацкәын иакәхоит изызбараны икало, анцәа ду дихылацшааит!», – ихәон. Ииуль 23, 1991 ш. Акәатәи астадион аҖы амитинг ду имҭаҭысыз акны Ацсны абирак анрыдыркылоз ҳаб Нестор иҭы дақәтәаны, абирак кны дтәлеит. Ускан ихьтцуан 95 шықәса. Ажәлар еизаз зегь рацхьа дҭагылан, анцәа ду дихәеит: «Ацсны ацәабаа иабахьоу азханы, ажәлар аҭеицш бзиа рыманы, Владислав Арзынба инапхгарала, Ацсны ахақәитра Анцәа иаитәаит!» – ихәеит. Зықьшыла ажәлар итәазгьы, игылазгьы «амин» рхәеит. – «Сзыхәаз Анцәа исурбозар, иахьа абра аҭатахьа сықәыстцойт иара ихьзала ашьтәа шьны, агәи агәтцәеи шусырбо», – ҳәа. Шықәсык инацны иаатцхьан еицш, ақыртцәа ҳабашьит. Җаб есышьжымтан дангылалак, иҭи инапи аазәзәаны, ҳәонацхьа ашьацраҭ дненины, илабашьа арсны, ихылца илабашьа инахарпаны, Владислав ихьз ала Анцәа дихәон, ижәларгьы иаргьы аилибакаара рыманы аиааира ргар, «ацсуаа хқьиаара ҳазтәз, иаххылацшхәу сухәоит» ҳәаны арыгьарахь даагьежьны димтахырхәон ҳазшаз. Ус гәҭыгьрак камтцазакәа аибашьра ааилгаанза есышьжымтан Анцәа дышихәац дихәон. Ари аныхәара икайтцоз есышьжымтан аибашьра ашьтахьгьы икайтцон. Уамашәа иубара, азхатцара-зыхәан «ахәынтқаррақәа угәра ганы аитәнеиааира, аиҭы-зара шәыбжьалааит» ихәон даацсаанза. Җаб дзыхәахьаз ила ианаба, сара исыдтцеит сцаны Владислав иасхәарц иҭатахьа иқәихырц шитаху.

Җаб аныхәарақәа уаанзагьы ианыкайтцалоз мейшала акәын. 1996 ш., нанхәамзасы Владислав иҭызцәа ицны ҳәоны дааит шыбжьааны еицш. Җаб дидыргылары диньхәеит, иқәра еиҳаны ақәра игарц, иуаажәлари иареи агәреибагара рзеигьеишьеит. Җан ишәара ацәашьы кәцаны дикәшаны илыблит. Җаб ускан 100 шықәса ихьтцуан. Владислав ҳамтас изааигеит алабашьеи ауапеи. Аҭены хәлаанза ҳәоны дыкан, ҳчеицьыка пату ақәйтцеит. Агәарпныхәа аанкылары, бзиала ҳәа ҳахәаны дцеит. Алабашьа аҭны ихәмоуп реликвиак ахәсабала.

Аибашьра анцоз ҳаб уахык дахьнышьталаз цхыз ибеит, иара ишихәаз ала, аҳаирплан иақәтәаны ицон Шевардназегьы Арзынбагьы иаргьы.

– Сара уаала ҳәа сызгыз Арзынба иоуп. Дара ацхьа еидтәалан, сара рышьтахь стәан. Җдырны хашцоз, Шевардназе Арзынба акы имеикуа, диқәыгәҭәаны дцәажәо далагеит. Сара сгәы иазымчхәит, саныцкәыназ иныкәызгыз стапанча аатызган, ишьтахьала сааихагылан, ихәда агәәара интәкны, апыккахәа сиеихсны дышьны дынкасыжьит. Убаскан атҳарцәхәа сааҭыхеит. Аибашьраҭы ҳара аиааира хҭоит, уи ауп сыцхыз змааноу, насгьы аҭада аҳауахь ахалара, хмилат ацхьақәтәи рҭеицш, абзиареи аизҳареи иатәуп, – ихәеит.

Җан дахьтәаз лыбжьы мырдуцәакәа, инцәытцәкшәа, цхыз бзиа убааит лхәеит.

Аполлон Думаа иҭәәажәара
анийҭеит Анатоли Хьециа, 07.07.2013 ш.

ВЛАДИСЛАВРАА

Ацсуаа зегьы зи-мҭеи хрылганы, цсатәысгьы зхы ҳазтәз Владислав Арзынба, ахьтәы дацқәа дрынгылары, ахьтәы-хьахәа дахьылбаазышьтыз Анцәа ду имчала, иҭсыхаара мырхәаганы иҳақәыччалашт, цьоукы рцәс-хәагьы ҳахәрақәа иргьаларц. Владислав лаша иахатыр азы иираны икоу асабицәа егьаҭы уи ихьз рыхьзыртәлап. Ашьхақәа зегьы, Ерцахә еицш, харантә иубартцоу аҳара-кыра рқәашьзам. Ибаргузеи Владислав дзымҭсахыз ауаҭы!

Рушьбеи СМЫР,
Ацсны Жәлар рпоет



Ацсны рацхьазатәи Ахада Арзынба Владислав Григори-ица ицсы тәзтгьы ихьтцуан 80 шықәса. Цсра-зра зкәым ацсуаа жәлар ртҭеи лаша, ижәлар дырҭахәхәаҭны наунагза даанхоит. Аиубилеитә шықәса инадхәаланы Владислав Григори-ица ихьзала Владислав зыхьзыртәыз ауаа рсиақәа еидахкылеит. Урт рдылара еиҭкаахоит. Аицылары иахьзуп «Владиславраа...» Уака иалахәхо, уажәазы асиақәа рыхәтәк шәыдаагалоит:

Очамчыра араион акынтә:

Ситиагаев **Владислав** Михаил-ица
Цилиа **Владислав** Ремзи-ица
Цьопуа **Владислав** Алмасхан-ица
Инацшьба **Владислав** Гаврил-ица
Адлеиба **Владислав** Беслан-ица
Хынтәба **Владислав** Ровик-ица
Тыҭба **Владислав** Заур-ица
Җашба **Владислав** Арсен-ица
Бытәба **Владислав** Вальмер-ица
Цачлиа **Владислав** Рустам-ица
Қьенцъиа **Владислав** Данилк-ица
Лакашьиа **Владислава** Алиас-ицҳа
Цилиа **Владислав** Витали-ица
Кәкәубаа **Владислав** Гиви-ица
Минцъиа **Владислав** Гена-ица
Аршба **Владислав** Нодар-ица
Цқониа **Владислав** Витали-ица
Берулаа **Владислав** Тамаз-ица
Цачлиа **Владислав** Ныгәзар-ица
Хьйба **Владислав** Руслан-ица
Логәуа **Владислав** Одик-ица

Акәа ақалақь

Потемкин **Владислав** Григорьевич
 Вартагава **Владислав** Велодиа-ица
 Подорожныи **Владислав** Михаил-ица
 Галкин **Владислав** Александр-ица
 Тиушков **Владислав** Денис-ица
 Мадилиан **Владислав** Альберт-ица
 Азынба **Владислав** Дмитри-ица
 Багаҭелиа **Владислав** Мсауст-ица
 Лукианенко **Владислав** Николаи-ица
 Егоров **Владислав** Андреи-ица
 Кононенко **Владислав** Владимир-ица
 Чирков **Владислав** Андреи-ица
 Арзынба **Владислав** Роланд-ица
 Зыхәба **Владислав** Даур-ица
 ҭаниа **Владислав** Астамур-ица
 Шергелиа **Владислав** Темур-ица
 Никифоров **Владислав** Едуард-ица
 Манкова **Владислава** Артем-ицҭа
 Бганба **Владислава** Беслан-ицҭа
 Шаталова **Владислава** **Владислав**-ицҭа
 Задорожнаиа **Владислава** Дмитри-ицҭа
 Аиба **Владислав** Андреи-ица
 Баб-оглы **Владислав** Феликс-ица
 Кишмариа **Владислав** Феликс-ица
 Ариутинов **Владислав** Емзар-ица
 Коҭониа **Владислав** Адгәыр-ица
 Адлеиба **Владислав** Олег-ица
 Гамгиа **Владислав** Ромин-ица
 Қацәба **Владислав** Омар-ица
 Камкиа **Владислав** Вадим-ица
 Цьугелиа **Владислав** Астамур-ица
 Хаҭьымба **Владислав** Тенгиз-ица
 Цьынцьолиа **Владислав** Гурам-ица
 Чкадуа **Владислав** Ельдар-ица
 Гәынба **Владислав** Алхас-ица
 Кәарацхелиа **Владислав** Алхас-ица
 Қыриа **Владислав** Ахра-ица
 Сангәлиа **Владислав** Вадим-ица
 Коҭониа **Владислав** Соузар-ица
 Аршба **Владислав** Темур-ица
 Аракелиан **Владислав** Ваган-ица
 Черқьезиа **Владислав** Гарри-ица
 Ацьба **Владислав** Алиас-ица
 Бечваиа **Владислав** Георги-ица
 Гочуа **Владислав** Руслан-ица
 Петрозашвили **Владислав** Денис-ица
 Ферзба **Владислава** Валери-ицҭа
 Оҭырба **Владислава** Алхас-ицҭа
 Ануа **Владислава** Даур-ицҭа
 Арзынба **Владислав** Гарик-ица
 Цьыцьба **Владислав** Адамур-ица
 Матуа **Владислав** Алхас-ица
 Замула **Владислав** Цьамал-ица
 Цьидариан **Владислав** Едик-ица
 Власов **Владислав** Виктор-ица
 Акшба **Владислав** Малхаз-ица
 Вашакизе **Владислав** Вахтанг-ица
 Хараниа **Владислав**
 Ашәба **Владислав** Станислав-ица



Владислав Арзынбаи Голландиа апсуа-адыга
 диаспореи реицылара. 1995 аш.

Лемеш **Владислав** Павел-ица
 Цьопуа **Владислав** Дамеи-ица
 Ҥарба **Владислав** Саид-ица
 Ашәба **Владислав** Дмитри-ица
 Қацәиа **Владислав** Иури-ица
 Гардеев **Владислав** Серге-ица
 Елагин **Владислав** Алексеи-ица
 Патков **Владислав** Иури-ица
 Бронски **Владислав** Станислав-ица
 Филимонов **Владислав** Артем-ица
 Борт **Владислав** Лазер-ица
 Қәычбериа **Владислав** Иракли-ица

Ткәарчал

Пачалиа **Владислав** Ныгәзар-ица
 Аргәын **Владислав** Вадим-ица
 Қацәиа **Владислав** Радион-ица
 Миквабиа **Владислав** Лавренти-ица
 Гецәуа **Владислав** Виачеслав-ица
 Барганцья **Владислав** Борис-ица
 Андриахин **Владислав** Темыр-ица
 Қьецбаиа **Владислав** Аркади-ица
 Васильченко **Владислав** Вадим-ица
 Гамисониа **Владислав** Владимир-ица
 Ҥарба **Владислав** Саид-ица
 Левчиев **Владислав** Леонид-ица
 Чкадуа **Владислав** Тенгиз-ица
 Ҥаниа **Владислав** Артур-ица
 Синиаков **Владислав** Николаи-ица
 Аршба **Владислав** Едуард-ица
 Кослоготов **Владислав** Зазаи-ица
 Ченгелиа **Владислав** Арзаман-ица
 Чолариа **Владислав** Ромин-ица
 Какәубава **Владислав** Лев-ица
 Цилиа **Владислав** Витали-ица
 Шамба **Владислав** Дмитри-ица
 Қьышьмариа **Владислав** Темур-ица
 Чагәаа **Владислав** Дамеи-ица

Владислав ҳа ахъз ныкәызго рсиа нагзаны хазы
 иҭыҭыраны иҭоу альбом ианылоит.

Гәыгәыца ЦЬЫКЫРЦҭА

ВЫСТУПЛЕНИЕ В.Г. АРДЗИНБА НА ПЕРВОМ СЪЕЗДЕ НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ СССР 2 июня 1989 года

Уважаемые товарищи депутаты! Вряд ли следует обосновывать то обстоятельство, что будущее каждого народа нашей великой Родины зависит от решения целого ряда общих проблем страны, ибо все части этого единого целого взаимосвязаны и взаимозависимы. Можно выделить целый ряд таких вопросов, среди которых особое значение будет иметь, как мне кажется, создание правового государства. Вместе с тем никак не могу согласиться с утверждениями, прозвучавшими и на нашем съезде, согласно которым в общегосударственных интересах следует отложить в сторону проблемы отдельных регионов. С этим, мол, следует подождать.

Решение общегосударственных задач немыслимо без учёта проблем и интересов всех регионов страны, независимо от того, где они находятся. Я обращаю внимание на эту проблему потому, что в этом зале прозвучало всего несколько выступлений, затрагивающих проблемы малых, точнее малочисленных, народов. В основном, здесь шла речь о союзных республиках, о перестройке их взаимоотношений с центром и расширении их прав. В этой связи нельзя не сказать о том, что воплощение в жизнь идеи о возможно большем суверенитете союзных республик, «сильных союзных республиках» вызывает, как мне кажется, определённое беспокойство у всех тех народов, которые не попали в число 15 «сильных», общее число которых даже в этом зале составляет 65. В целом же в стране их ещё больше. Часть из них имеет свои формы национально-государственного устройства, а другие лишены каких-либо форм национально-культурной автономии. Более того, возникает масса проблем для инонационального населения, живущего за пределами своей национальной территории. Отсюда следует, что перестройка межнациональных отношений должна охватывать весь комплекс проблем. В противном случае неизбежны серьёзные осложнения, острые кон-

фликты на национальной почве. Предусмотренный действующей Конституцией правовой статус автономной республики приводит к фактическому национальному неравноправию и неравенству. Такое деление народов на ранги является прямым «наследием» сталинизма, а также административно-командной системы, которая фактически ведёт к унитаризации, что особенно отразилось на автономиях. Это положение можно проиллюстрировать на примере развития советской государственности абхазского народа, равно как и других автономий.

Советская власть в Абхазии была установлена 4 марта 1921 года. Была провозглашена Советская Социалистическая Республика Абхазия. Под названием Сталина в декабре 1921 года Советская Социалистическая Республика Абхазия заключила союзный договор с Советской Социалистической Республикой Грузия, который сохранялся до 1931 года. В правовом отношении этот союз означал создание федерации, основанной на равноправии и суверенности обеих республик. Так, например, в статье 4 Конституции Абхазии говорилось: «Социалистическая Советская Республика Абхазия осуществляет государственную власть на своей территории самостоятельно и независимо, поскольку эта власть не ограничена договорными отношениями с Социалистической Советской Республикой Грузия и Конституциями Закавказской Социалистической Федеративной Советской Республики и Союза Советских Социалистических Республик». Этот суверенитет проявлялся в наличии собственного герба и флага, ряда кодексов и законодательных актов. Однако в действительности этот договор стал началом ликвидации суверенитета Абхазии.

В 1931 году договорная Абхазия была преобразована теперь уже в автономную республику в составе Грузинской ССР. Таким образом, Абхазия чуть ли не единственная республика, политический статус которой изменялся по воле Сталина не по восходящей, а по нисходящей линии.

Сегодня мы многое знаем о массовых репрессиях против советских людей, целых народов в годы культа личности. В истории абхазского народа 1937 – 1953 годы стали периодом, когда стоял вопрос о ликвидации народа как такового. О том, что ставилась и решалась именно эта задача, свидетельствует вся совокупность репрессивных акций в отношении абхазцев. Была обезглавлена нация: уничтожены все виднейшие государственные и партийные лидеры Абхазии и практически вся только что народившаяся интеллигенция. Массовым репрессиям подверглось крестьянство. С 1940 года абхазский народ перестали называть «абхазским народом». С 1941 года прекратились радиопередачи на абхазском языке. В 1945 – 1946 годах были закрыты абхазские школы и преподаватели остались вне школ. Абхазцев практически не стало в руководящих партийных советских органах. Было начато массовое насильственное переселение в Абхазию. На переселение тратились огромные средства, оно не прекращалось даже в тяжёлые 1941-1942 годы. Из Абхазии были выселены греки, турки и другие народы, а их дома переданы переселенцам из районов Грузии. За счёт такого искусственного прироста абхазцы оказались в меньшинстве на своей древней родине. Репрессиям подверглись исконные названия населённых пунктов в Абхазии. Только с 1948 по 1951 год на соответствующий лад были переименованы 147 названий. О сути политики того времени Эдуард Амвросиевич Шеварднадзе, будучи первым секретарём ЦК Компартии Грузии, говорил: «Прямо надо сказать, что в прошлом в известном вам периоде в отношении абхазского народа проводилась политика, которую практически следует характеризовать как шовинистическую, давайте будем называть вещи своими именами, которая в корне противоречила как интересам грузинского народа, так и интересам абхазского народа, интересам укрепления ленинской дружбы советских народов».

Вместе с тем официальное осуждение «культа личности» на XX съезде партии не повлекло за собой ликвидацию «наследия» сталинизма. Это «наследие» до сих пор дает о себе знать. О серьезных нарушениях в области национальной политики по отношению к абхазскому народу говорилось в коллективных и личных письмах, с которыми обращались в центральные партийные и советские органы представители различных слоев абхазского народа – интеллигенции, рабочего класса и крестьянства в 1947, 1957, 1967, 1978, 1988 годах.

На первых порах после такого рода обращений принимались некоторые меры по улучшению положения, создавшегося в автономной республике. Однако какое-то время спустя вновь наблюдался возврат к той ситуации, с жалобами на которую обращались представители абхазского народа.

Особенно осложнилась ситуация в конце 1988 года. На митингах в Тбилиси звучали призывы о ликвидации и без того урезанной абхазской автономии. Одно из неформальных обществ разработало специальную программу борьбы против абхазского народа и его культурных институтов. Примечательно, что это общество, члены которого считают себя поборниками демократии, в составленной им программе провозглашает, что в «1936–1954 годах было прекращено господство сепаратистов и насилие апсуйцев (так они именуют абхазцев. – авт.) в отношении других наций, проживающих в Абхазской АССР». Иначе говоря, с точки зрения этих «демократов», которые разжигали антиабхазские настроения среди местного грузинского населения. Им удалось уже в декабре прошлого года организовать несанкционированный митинг в г. Сухуме, шествия по городу.

Серьёзно обеспокоили не только абхазцев, но и других жителей республики подготовка к обсуждению проекта государственной программы развития грузинского языка, в которой поставлен вопрос об использовании грузинского языка как единственного официального языка всех учреждений, об обязательном обучении ему каждого жителя республики. Это ещё раз разбередило

незаживающие раны, напомнило о грубых искажениях истории абхазского народа, о поправленных правах Абхазской автономии.

Особая обеспокоенность абхазской общественности была вызвана тем, что такие действия не получали должной, принципиальной оценки со стороны руководства союзной республики.

Все это вместе взятое стало причиной того, что 18 марта 1989 года в селе Лыхны, на исторической площади, где издревле решались важные для судьбы народа вопросы, был проведен санкционированный митинг, на котором было принято обращение, направленное Генеральному секретарю ЦК КПСС, Председателю Совета Министров СССР и ряду научных учреждений. Под ним поставили свои подписи около 32 тысяч человек, в том числе руководители целого ряда высших партийных и советских органов, все депутаты абхазской национальности. Под обращением подписались также более 5 тысяч русских, армян, греков, грузин, а также представителей других народов. В нем была высказана просьба восстановить статус Советской Социалистической Республики, который Абхазия имела в 1921 году при жизни В. И. Ленина.

Вопреки утверждениям, это означает не выход, а восстановление статуса «Договорной Абхазии». Такой статус, согласно договору 1921 года между Советской Социалистической Республикой Абхазия и Советской Социалистической Республикой Грузия давал возможность Абхазии самостоятельно решать свою судьбу в случае возникновения вопроса о выходе другой союзной республики из СССР, потому что абхазский народ считает нахождение в СССР единственно возможным способом сохранения своей национальной самобытности. (Аплодисменты). Считаю, что этот опыт союзного договора может быть использован при разработке нормативных актов, регулирующих взаимоотношения других автономных образований с определенными республиками, в которые они входят.

Смысл обращения состоял в том, что расширение прав республики в интересах всего многонационального населения Абхазской АССР и не

создает преимуществ какому-либо народу. Обращение ни в коей мере не направлено против грузинского народа, с которым мы желаем и в дальнейшем жить в мире и дружбе.

Оценки этого обращения с трибуны Верховного Совета Грузинской ССР 29 марта 1989 года как противоречащего духу решений XXVII съезда партии, установкам XIX Всесоюзной партийной конференции абсолютно неправомерны. Получалось, что абхазский народ не имел законного права высказать своё мнение, а органы союзной республики решили судьбу абхазской автономии задолго до Пленума ЦК КПСС по межнациональным отношениям. Оценки руководства союзной республики способствовали еще большему разжиганию кампании, которая не стихает и по сей день, о чем свидетельствуют, в частности, статьи, появляющиеся в печати даже в дни работы съезда.

На встречах с руководством, прибывшим в Тбилиси после трагических событий, представители грузинской интеллигенции пытались представить, что причиной происшедшего явилось «Лыхненское обращение», хотя тбилисские события имели другие причины и преследовали иные цели. Мы очень сожалеем о трагедии, происшедшей в Тбилиси, глубоко сочувствуем и считаем, что эти события должны быть всесторонне и полно расследованы и виновным воздано должное.

26 мая 1988 года в Абхазской АССР было отмечено восстановление грузинской государственности. Дело историков оценивать значимость этого события в жизни грузинского народа. Между тем в истории абхазского народа эти события связаны с государственностью, которая потопила в крови в 1918 году абхазскую большевистскую коммуны, а впоследствии осуществляла террор в селах Абхазии. Это празднование привело абхазское и грузинское население автономной республики на грань столкновения. По поступившим и поступающим к нам многочисленным телеграммам, телефонограммам и другим сообщениям, ситуация в Абхазии по сей день остаётся очень тревожной. Если не принять срочные меры, может произойти непоправимое.

К сожалению, ЦК КПСС и Совет Министров СССР хранят молчание, несмотря на запрос группы депутатов от Абхазской АССР, поданный 25 мая сего года. Мы настоятельно просим всех народных депутатов СССР поддержать наше предложение - создать специальную комиссию из числа народных депутатов по изучению положения дел в области межнациональных отношений в Абхазии.

Было бы желательно иметь постоянную комиссию из числа народных депутатов СССР по изучению проблемы автономных образований для снятия напряженности в наиболее сложных регионах, чтобы не доводить дело до конфликта. Наша просьба, связанная с Абхазской АССР, продиктована тем, что экстремистские силы перенесли эпицентр напряженности в Абхазию с тем, чтобы, как мы считаем, спровоцировать людей на столкновение, обвинив затем в этом наш народ. Сделать нас виновными не составит труда, так как средства массовой пропаганды дают одностороннюю информацию, а представители абхазского народа лишены права высказывать свою точку зрения.

Хочу отметить, что люди понимают необходимость максимальной выдержки, спокойствия, ибо от этого зависит будущее перестройки, будущее нашей великой Родины. И мы, депутаты, делаем и обязаны делать все именно в этом направлении.

Еще несколько конкретных предложений. Первое – в палатах и комиссиях Верховного Совета по вопросам межнациональных отношений в СССР учредить систему публичных слушаний и научной экспертизы.

Второе – в Совете Национальностей Верховного Совета СССР и Верховного Совета союзных республик создать комиссию по национальным группам и национальным меньшинствам.

Третье – необходимо вернуться к изначальным принципам Советской власти, к ленинскому решению национального вопроса, в основе которого лежит «Декларация прав народов России». Решение о создании депутатской комиссии по изучению ситуации в Абхазской АССР внесет определенное спокойствие в души людей, вернет им веру в торжество справедливости.

Заур НАЛОЕВ

ГОРДОСТЬ КАВКАЗА

История богата выдающимися деятелями. Одним из этих исполинов я считаю Владислава Ардзинба, приведшего свой народ к политической независимости, победив шеварднадзевскую банду, которая была вооружена современной боевой техникой, алчностью к чужому добру и ненавистью к чужой культуре.

Он напоминает мне великого князя Кабарды Кургоко Атажукина, который в 1708 году 80-тысячной отборной турецко-крымской армии противопоставил 10-тысячную конницу и так мастерски организовал битву, что разбил наголову агрессоров, несмотря на их многочисленные пушки. Победа Абхазии в ее отечественной войне такой же феномен, и мы гордимся тем, что в этой необыкновенной борьбе проявили свое адыгство и наши добровольцы во главе с Сосналиевым. Это обстоятельство возродило и укрепило наше братство.

Разгром шеварднадзевской орды показал всему миру величие малочисленного абхазского народа и исключительные личностные качества его вождя: мужество, решительность, прозорливый ум, железная воля, недюжинный патриотизм и альтруизм... Я верю в великое будущее братского народа, и все его грядущие успехи в области экономики, политики, социальных отношений, которые своими корнями будут восходить к Владиславу Ардзинба и к тому долгожданному суверенитету, к которому привела нацию его борьба. Это его бессмертие и вечная слава.

Я впервые узнал Владислава как большого ученого по его трудам, посвященным хатто-хеттской истории и культуре; потом, как большого политика и государственного деятеля, потом, как выдающегося полководца



**Владислав АРДЗЫНБА,
Заур НАЛОЕВ**

и достойную личность. Я преклоняюсь перед ним как всегда преклонялся перед Багратам Васильевичем Шинкуба, Шалвой Денисовичем Инал-ипа, как глубоко уважаю президента Сергея Васильевича Багапш, от которого жду многих замечательных побед.

В 1992 году Владислав присвоил мне почетное звание «Заслуженный деятель культуры Республики Абхазия», а в 1998 году, в связи с моим семидесятилетием, наградил меня Орденом Леона. Это было очень приятно, и в то же время неловко: чем я заслужил подобную оценку? Когда парламент восстановил первую свою Конституцию, всегда лаконичный Юрий Калмыков сказал: «Ардзинба великий сын Кавказа». Я разделяю эту оценку: это счастье, что на свете есть Владислав Ардзинба.

31.01.2009



ОДИН ПРОТИВ ВСЕХ

Руслан ХАШИГ

Из дневниковых записей журналиста, освещавшего Московскую встречу по Абхазскому телевидению

...3 сентября 1992 года. Москва, «Президент-Отель». Я видел бой «гладиаторов». Ельцин – Шеварднадзе – Ардзинба. Представить себе этот бой, эту сцену теоретически, конечно, возможно, но быть самому в этой роли – это просто фантастика. Быть не свидетелем или сторонним наблюдателем происходящих судьбоносных событий, а непосредственно в роли лидера, борца, человека, на ком лежит все бремя тяжелейшей ответственности за будущее страны, оказавшейся в одночасье в пучине кровавых событий.

Борьба одного со всеми не под силу даже Гераклу...

Однако Владислав Ардзинба принял этот бой, выдержал невообразимое давление, нажим практически со всех сторон. Он с достоинством выдержал и выиграл этот неравный бой, который останется в анналах нашей истории под названием «3 сентября». Выиграл не в смысле военном или политическом, а в первую очередь в моральном, человеческом плане, что в совокупности с его дипломатическими способностями, внутренней уверенностью, другими незаурядными волевыми качествами обеспечили ему превосходство над теми, с кем пришлось вступить в схватку под сводами «Президент – Отель».

С моей точки зрения, Владислав Григорьевич выдержал и выиграл эту сложнейшую ситуацию не только как политик, но и в плане человеческом, в плане абхазской ментальности и нравственности.

Он не унизил и не оскорбил никого, но жестко и однозначно осудил

Грузию за развязывание войны в Абхазии, за геноцид абхазского народа.

Он сделал все для защиты чести и достоинства всех тех отважных добровольцев, которые по зову сердца и долга совести и из высочайшего чувства справедливости пришли к нам в самый трудный час.

... «Машина давления» добивается всеми возможными способами от Владислава Ардзинба его согласия с условиями проекта заведомо тенденциозной резолюции под предлогом: «Потом мы поможем...». Затем в ход пускают завуалированные формы угроз, шантажа... «Машина давления» пытается вынудить руководителя Абхазии смириться с ситуацией. В игру включают наших друзей с Северного Кавказа, которые просят своего абхазского коллегу несколько смягчить позиции. Они пытаются внушить ему, что за первым шагом последуют и другие позитивные шаги, напоминая ему об опасности разгорания пожара войны во всем северокавказском регионе и т. д. И все эти увещевания сопровождаются со стороны чиновников некоторыми реверансами перед Б. Н. Ельциным. Владислав Ардзинба продолжает бороться, отстаивая важные и принципиальные позиции. Бороться в той непростой ситуации и при том разыгрываемом политическом фарсе, когда и друзья, и враги, и соседи – все в один голос требуют завершить дискуссию и подписать документ. То есть наступает момент, когда «гладиаторы» и «зрители» устали...

Однако лидер сражающейся Абхазии продолжает настаивать на своем, потому что он, чисто по-человечески, по требованиям морали, не может подписать в обмен на помощь и поддержку со стороны субъектов Российской Федерации документ, осуждающий благородные и рыцарские действия добровольцев.

И в конце В. Г. Ардзинба вновь произносит слова, содержащие глубокий нравственный и политический смысл: «Я подпишу документ, но я запишу свое особое мнение, потому что я не могу с точки зрения «ни нравственной, ни правовой осуждать людей, которые пришли в Абхазию жертвовать своей жизнью ради абхазского народа, ради всех народов Абхазии...»

Затем он вновь вступает в сложнейший диалог с Ельциным, и, избрав уже еще более изощренную тактику, ставит вопрос о том, чтобы исключить из текста момент осуждения добровольцев. И он добивается своей цели, доводит свою мысль до логического конца.

Ардзинба с честью выдерживает «бой гладиаторов». Нюансы, связанные с этой сценой, никогда не потеряют своей актуальности для нашей новейшей истории.

На мой взгляд, эта уникальная стенограмма стала ярким отражением характера происходивших в тот период событий и нестигаемой воли, других замечательных бойцовских качеств Первого Президента Абхазии, шаг за шагом добивавшегося Победы, утверждения реальной независимости нашего государства.

Джэытшыны, илришаз җашьатаны, сара Владислав Арзынба икынтэи исоуз ахамта еихау ахамта ахаан икамлазатт. Уи Аңсны ахақәитроуп!

җамара ШЬАКРЫЛПҖА,
Аңсны Афырхайа



АХАМТАҚӘА ИРЕИХАУ

Иахьа ҳазтагылоу аамта даара иш-шәартуу зызгәамто изларызгәамто даара җашьахәыс исымоуп. Ауада-рақәа зыхкьо, хымпада, ххәынтқарра ахьҗыцу ауп. Иаразнак изтышәынтәалом аус маҗ-маҗ, хәыч-хәычы иазнеитәуп. Ашьаҗа шытатәуп, ахырхарта ылхуп, убри ҳақәныкәо ҳнеилароуп, ихагу-ихабзоу гәато. Иҗьасшьоит ҳаҗстазаара еицәахеит ҳәа рхәо ансахауа. Ус зхәо руазәк, иахьа ҳазлақоу ҳаиғьны ханбақаз ҳәа саниазтәа, атак изсымтазеит. Аконституция аҗсахра иман-шәаламкәа ицәыргоу зтәаароуп. Иахьатәи ҳконституция аиқәыршәаразы Владислав илшаз даара ирацәоуп. Аҗсны АССР аконституция зхы иақәитү ахәынтқарра аконституция азы шыаҗас изықаломызт, избанзар, уи ишахәоз ала, ҳара Қырттәыла ҳалан. Хаз хәынтқарран ҳанықаз, 1925 шықәсәзтәи аконституцияхь ииастәын. Нас уи шыаҗас икаҗаны, ихьыцшым ахәынтқарра Азакәан Хада аҗҗазар калон. Абасеицш ағәаанагара шсымаз схәеит саргьы ус-қан. Ус иагьыкарҗеит Арзынба иҗызцәеи иареи. Иахьа ҳара ихамоуп ххәқәитра шыақәзыргәгәо Аконституция. Гхәқәак амазаргьы, иуриашар ауеит. Иахьа ҳара ихаҗәам атыцқәа еимакны аиҗагылара. Ажәлар анеиҗагыла иаиааиуа ҳәа азәгьы дқалазом. Арзынба ицара арц-цакра шәартууп. Адунеи зегьы ззызырҗоуа, иреиғьу апрезидентцәа ҳәа анырхәо, афинцәа рхәынтқарра Ахада иаамышьтахь зызбахә рхәо иоума иахьымчхауа? Итыҗаҗ данбанзақоу? Аҗсны ахәынтқарра ахьыцшымра азхарҗаан-нза! Иахьа, уи ихьзи-ицшеи, ихшыҗи икәыҗареи рыда цхьаҗашьа ҳамазам. Сара ахаан азәгьы иҗаҗхьа сымхырхәаза. Аха сшьамхнышгылоит Владислав иҗаҗхьа!

җамара ШЬАКРЫЛПҖА

АҖСНЫ ЫКАН, ИКАЛОИТ...



Ажәлар дара ирылҗыз җеик цызара рзиун, аты-ша ахықә ақынтә ихынхәит. Уи атәи Владислав Арзынба иакәын. Уи уанизхәыцуа, иҗьоушьаша, угәы җызгаша ахтысқәа угәаламшәар ауам. Убас, иара җырқәтәыла данықаз амшқәа руак азы «Аҗьыка» захьзыр ресторанк аҗы ханнеи, иара ахьз маҗара шака игәы арҗшааз гәоумтарц залшомызт.

Убрака иахәеитәиҳәон, аибашьра ашьаартәыра даналагылаз аамтазы, аҗар тахаҗыцхьаза игәы хьаауа, ихыкны дгәырҗоу дантәалоз, иан ашьышьхәа дааины: «Ааи! Ахьбаа дузза ҳамоуп, аха ҳажәлар аиҗаира ишаҗу умбазои? Жәлар рҗыза ағәкаҳара азин имазам!» – ҳәа шиалхәалоз.

Кырынтә, дызтахьз ҳамацара ҳакәымкәа, дызта-хьмызгьы ихә ҳаракны иршьо сақәшьахьан. Аибашьра анеилга аамышьтахь, Аҗсны иазкны имҗаҗысуаз еиза-рак акны атәымуаа «ҳара Арзынба иполитика хзәқә-шахатхом, аха аиаша ххәозар, уи даараза дҗыза гәгәоуп, ижәлар рзыхәангьы драҗкуп» – ҳәа шеибырхәоз ансаха, сгәыргәатәа, сылагырзқәа сзаанымкыло аһнынза сшы-хынхәыз абыржәгьы ихәаза исгәалашәоит. Уи аамышь-тахьгьы, лассы-лассы «зхәынтқарра хьҗчи зыуаажәлари адунеи иазырдырыз аҗыза!» ҳәа избахә саҗаҗыцхьаза шака сгәы еизхәааз...

Аҗтақәа мҗасны, амра қаччо ишцәыртүа еицш, Владислав Арзынба ихьз Аҗсуа жәлар рзы илашалойт назаза.

Бедиз КӘАРЦХЕЛИАҖҖА
җырқәтәыла, Анкара

САРА СЗЫ УИ ДФЫРХАҖОУП

Владислав Арзынба... Уи икаитҗаз, уи иигәағьыз... Аилкаара атахымзи, ағәағьра адагьы, ишшәар-тазгьы идыруан. Аха икаҗатәызгьы идырит, аиаша мҗа-гьы ылихит. Уи ихалагьы имызбеит, ажәлар дрылагьы-ланы, драҗәажәеит. Ақәыҗара, ажәытә аҗсуа ркәыҗара ирымаз, рыгәағьра – убри зегьы оумашәа иубаратәы уб-ри ауаҗ иҗы икоуп... Уи иигәағьыз, уи икаитҗаз, уи илшаз! Аҗсха Леон иакәымзар азәы илымшаҗт. Ажәакала, еиҗа ихараку, Аҗсны соуп зхәо аҗсуақ иахьа ивахаргыло азә-гьы дхәамазам. Ииашаны, уи иигәағьыз ағәағьрагьы аҗа-хын, ағәымшәарагьы атахын. Нақ-нақ итегь хнаскьа-җыцхьаза, аамта җаҗыцхьаза, ишырхәо еицш, «великое видится издадека», иаха-иаха иахбо ҳалагоит; иахьа макьана дзакәу ҳаздырзом. Нақ-нақ хҗаҗыцхьаза, убри дзакәу убасқан ауаа еилыркауа иалагоит. Дырҗегь ис-хәоит, Арзынба Аҗсны азы илшаз Аҗсха Леон иакәымзар азәы илымшаҗт.

Екатерина ШЬАКРЫЛПҖА



Б. АКБАШЕВ, Ю. КАЛМЫКОВ, В. АРДЗЫНБА, Р. ЭМИЖ. Сухум, 1997 г.

Во время почти недельного пребывания в Абхазии мы встречались с представителями науки и культуры, участвовали в дискуссиях по проблемам истории, общих традиций и языка. Впервые я видел многих известных мне по литературе людей, встречался с теми, о ком давно был слышан. Ближе узнал Владислава Григорьевича Ардзымба, с которым познакомился еще в Верховном Совете СССР. Высокообразованный, интеллигентный, мужественный, искренне болеющий за интересы своего народа человек, он впоследствии стойко выдержал трудности войны и тяжести послевоенного периода. С тех пор у нас дружественные, братские отношения.

Юрий КАЛМЫКОВ,
доктор юридических наук, профессор,
Президент МЧА (1991–1993 гг.)

Во время работы в Верховном совете я очень сблизился с Юрием Хамзатовичем Калмыковым. В нем текла и черкесская, и абазинская кровь. До избрания в Верховный Совет СССР Юрий Хамзатович Калмыков работал заведующим кафедрой Саратовского юридического института им. Д. И. Курского. С 1989 он был заместителем, а с 1990 председателем комитета по законодательству ВС СССР. Часто в его кабинете мы вместе работали над законопроектами. Неоднократно (после войны) я бывал и в хлебосольном доме Юрия Хамзатовича, где познакомился с его супругой и внуком Аскером.

В. Ардзымба

Владимир ЗАНТАРИА

АНЦӘА ДУ ИЦЫШЬАНЫ...

Владислав Арзынба ихъзынбылоуп

*Ушинеуа унеи, уус гъырфазгаз!..
Миха Лакрба*

Урыцхаражәхәууп ацсуаа, Ацсны!
Адунеи иаурхәит хара хгәала...
Анцәа ду ицышьяны,
Анцәа ду илыцхала!

...Уа итәҟахәоу хәагәыжыла аҟапы,
Иртцусеит, иртцусеит уи агәашья!
Хьатра уқәым, игәгәоуп уара угәы,
Уцсы нақәтдан уазықәдоит аиаша!

Усоуп, ааи, цьоукгы ргәы цәҟазоуп,
Ҷа цьоукгы рычхара мацзоуп.
Уара уажәа Ҷацоуп, иразоуп,
Згәы кахаз – ргәы архатцәп!

Азынцъырқәагы цтәашт шыта лассы,
Шыта агәашьягъ цысуеит, иуашәшәыроуп...
Дәҟа мацк унеиха, абаацсы!
Жәлар ргәыгра – уа узын имаакыроуп!

Уа ицсәыхгазоу мҟак рыцшаауеит
Удоухаи убаҟхатәреи!
Ханацәа ргәы нтыцсауеит,
Рылахь-рыцъымшь рзатәуеит!..

Уара уацшәмахеит ацсуаа рыцсы,
«Шыта агәашьягъ цысуеит, иуашәшәыроуп...»
Дәҟа мацк унеиха, абаацсы!
Иухзызаауа иуцылоит Ешыра!

Ахақәитра абирак шәыршәырлоит!
Уара ахрыцхрагы уалтхьейт еибгала...
Анцәа ду ицышьяны,
Анцәа ду илыцхала!..

Дәҟа мацк унеиха, абаацсы!
Дәҟа мацк унеиха!..

АЦЫНЦЫТӘЫЛАТӘ ЕИБАШЬРУ ДУ ЕИЛГЕИЖЬТӘИ 80 ШЫҚӘСА ЦУЕИТ

ДУНАИ АЦӘҚӘЫРЦАҚӘА



1945 шықәса... Аапынра... Ари аапынра дәҟа аапынра еипшымызт. Ацхареи, амрей, аиатәареи ирыцны уи европатәи ажәларқәа ирзаанагеит ахақәитра: цшышықәса иханто ихыз ацта еиқәатәақәа аархытцын, игәхьааргахьаз, зыцшты рхаштхьаз ажәған иатцәа инатцшит. Рацхьазатәи аапын-тәи ашәтқәа ргәытцәхәҟа ицылон урт аҟа зыцсадгьыл ахәақәа дрыхцаны, итыҟа

дтәиқәақәарц нкылашыа змаккәа инеиуаз асовет еибашьы. Аҟа имшқәа цхьазан. Исаатқәа цхьазан – ихызатқәа рыцхьазаха имамызт, икьон-икьон урт шәицхьыз згымхаша. Цшышықәса рацхьа адунеи зегьы зымпытцазхаларц згәы итәкны идәықәлаз афашистцәа, уажәы атцыхәтәантәи адгьыл-ҟацәқәа рыҟырыларцс иркын. Аха урт рлахьынтца збан, миллионшыла ауаатәыҟа ршыа икартәаз иахәаеырц рҟейцшын. Уи аапынразгы, аибашьра атцыхәтәантәи амшқәа рзгы, еҟа изалым-даразаргы, еҟа ирыцхаразаргы, икамтәар ауамызт асовет еибашьы ишыа. Европа адгьылқәа рҟы зызқәатыц ылзхырц злахьынтцахаз рацәаҟзан. Лаҟырзыла икәабаз урт рнышәынтрақәа рацхьазатәи аапын-шәтқәа наҟаны ирықәырцон згәакны, згәалашәарақны асовет еибашьы цсра зқәым абака иззыргылоз ауаа.

1945 шықәса апрель 13 рзы Австриа ахтнықалақь Вена ахы иақәиттәын... Иахьа уа имҟапысуа агәыргьаратә ныхәа ду далахәуп Ацсны атәи, аинрал-лейтенант Хасан Лагәстан-ица Харазиа. Уи уажәы Дунаи ацәқәырца иатцәақәа дрыхәацшуа игәлаиршәозар акәхап ҟажәи-жәба шықәса рацхьатәи ахтысқәа... Ускан ашша злазәаз, аибашьра-мца қьоуқьад зхыцхалоз Дунаи ацәқәырцақәа кацшыын...

Карелтәи афронт аҟы аибашьра ианалга, 100-тәи ахысратә дивизиа, 39-тәи агвардиатә корпус иаланы, Венгриатәи ақалақь Кечкеметка идәықәтцан. Убри нахыс Венгрией, Австрией, Чехословакией атәылақәа рҟы еибашьуаз ари адивизиа акомандир ихатыцуаҟыс дыкан агвардиа аполковник Хасан Лагәстан-ица Харазиа. Адивизиа, Австриа ахтнықалақь Вена аҟаразы, хаменгзарада еибашьуан. Аҟа иеаларцсзаны икын ақалақь. Апрель 2 инаркны 7-нза рхы иақәиттәын ақалақьқәа Медлин, Врун. Вена амтцан иказ ақалақьқәа Лизинг, Мауер, Хаккинг инарыдсыланы ргара цәҟан. Убри акнытә, адивизиа амч хадақәа Вена иахыкәшан мраташәарахьала иажәларц идәықәтцан. 301-тәи агвардиатә хысратә полк ацхьатәи ажәыларатә хырхартәҟа иааныжын. Аполк акомандир данырхә, адивизиа ахәтақәа зегьы напхгара рызтәоз агвардиа аполковник Харазиа, убри аполкгы напхгара азиуан. 301-тәи аполк еибашьуан алада-мрагыларахьтәи ахырхартәҟы. Ари ахырхартәҟы аҟа даҟаапкзаны иеихьчон. Аха Х. Л. Харазиа напхгара зитәоз аполк анемеццәа рхыргәҟартәқәа еилакәыбаса

икәтцаны, Вена ақалақь иалалейт. Афашистцәа аламала ақалақь нрыжьырц ргәы итамызт, аҟнқәа зегьы абаақәа рейпш игылан. Анемеццәа аҟнцъырқәа зегьы ркын-тәи амца рыжәырцон хайбашьцәа. Абри аҟыза аҟа-гылазашья шыказгы, 301-тәи аполк, 298-тәи, 304-тәи аполкқәа ацырхьарааны, апрель 9–10 ирылагзаны, иалнаршейт апарламент зыҟназ аҟны аоператә театр дуи, Аратушей, ақалақьтә телеграфы, империа-тә пошьтәи, убас еҟырт хадара злоу аобъектқәеи рнапәҟы раагара. Аполк еибашьуа Вена аҟа иналсны, Дунаи аканал инхықәгылейт. Апрель 12 ашыжы асаат 4 рзы 100-тәи агвардиатә хысратә дивизиа ажәыларахь ииасит, аҟа дыцкьашәкьа дықәтцаны, Дунаи азиас ахь инейт. Зегь рацхьаза азиас иныҟеңынгылейт 301-тәи аполк 8-тәи аротта агвардиа-алеитенант Ф. Кулаков напхгара зитәоз. Иара абри аротта аибашьцәа руазы Дунаи азы ацатлыка итәтәаны аполк акомандакәтцартәтә пункт аҟы инейт, убрантәи уи адивизиа акомандакәтцартәхь идәықәтцан. Дунаи ахықәахь анеиразы иаадырцшыз афырхатцаразы 301-тәи агвардиатә полк ахцатәи абаталион акомандири аҟбатәи абаталион акомандири Асовет Еидгыла Афырхатца хәа ахьз рыхтцан. 301-тәи агвардиатә хысратә полки 100-тәи агвардиатә дивизии еибашьцәа шәҟыла аиҟабыратә хамтақәа ранашьян. Адивизиа акәзар, Абирак Кацш аорден анаршьейт, 301-тәи аполк – Кутузов иорден III астенен, 304-тәи аполк «Венатәи» хәа ахьз ахтцан.

Абар, Вена ақалақь аҟаразы хатала Хасан Лагәстан-ица Харазиа илиршаз азы 100-тәи агвардиатә Свиртәи ахысратә дивизиа акомандир, агвардиа аинрал-майор Макаренко ииҟа: «Агвардиа аполковник Х. Л. Харазиа анемеццәа фашисттә мпыцхалаҟаҟа рабашьраҟы иааир-ишит иналукаааша агәымшәареи афырхәйареи. Ақалақь Вена амҟани нас иара Австриа ахтнықалақь аҟныҟкеи аибашьрақәа рҟы аҟыза Х. Л. Харазиа адивизиа архәтақәа зегьы напхгара ритон, иара убри аамтәзы, 301-тәи агвардиатә полк акомандир данырхә, уиҟы напхгара аитон... Ари аполк, адивизиа еҟырт архәтақәа рацхьа игылан иибашьуа, ақалақь зегьы иалсны Дунаи аканал ахь инейт. Харазиа абрака иааир-ишит афырхәйара ду. Аҟа ашәақь-бзарбзан мца ирыжәиҟоз агәхьаа мкыкәа, хатала иара напхгара аитон аканал ацха ахҟара. Аҟыза Харазиа, ари ацха иара ирхәтақәа зегьы иалсны Дунаи аканал ахь инейт. Иеиҟааратә напхгара бзиеи, ифыршыгаз ифырхәйареи, игәымшәареи рыбзоурала аҟыза Харазиа иалир-шейт Австриа ахтнықалақь Вена аҟы анемеццәа рых-хааса рыкәйара».

Абарт амшқәа рзы Вена ахы иақәитхейжьтәи 30 шықәса атцра иазкыу аныхәа иалахәуп Хасан Лагәстан-ица Харазиа дызлоу асовет делегация, Венаа ирызгәакыу ауаа аапын-шәтқәа ргәыдкылан ирцылоит. Аамтә акгы амчым ауаа ргәалашәара аҟацхьа. Иахьа ииатцәоуп Дунаи ацәқәырцақәа, иргәалашәоит ауаа уи зыбзоуроу.

Геннади АЛАМИА
Агазет «Ацсны Капш», № 76, апрель 17, 1975 ш.

Светлана ЦЕРГЬЕНИЯ

«УБАС СЫКОУП, ИУАДАФУ СРАЗКЫ САНААЛАНЫ...»

И мариоу разкы ыказам. Иара ма иуадафуп, мамзаргы уи зынзагы иумазам. Атаа-цаара ханалала инаркны еилыскааит лас-сы-лассы аоны дышзыкамлалоз, есаaira атоурых дагылалацыцхъаза. Изыцшра сашыцылар акэын, нас ихынхэра гыргъараны исыдыскыларарц. Аха саргы, занаатла атоурыхдырфы иахасабала, ицы-лара ацаразы алшара сыман. Аригъ насыцын. Иуа-дафыз насыцын, аха нтэаша змамыз... Нас, еиха иуадафхейт атоурых ахь акэымкэа, аполитикахь данца. Уантэ «рыцхашьарак» калоит хэа уазы-цшыртэ икамызт. Арт ашыкэсқэа зеггы, аполити-какны дыканатцы, насыцла итэыз уи аамта ааип, атцаарадырра адунеи сеитазыхынхэуейт хэа дгэы-гуан, аха иааг... Ус лахынцас иман, цхбака дгылар акэхейт аамтадараны, зегъ фыц ианалагатэыз ... Уажэшьта итаацаа рымацара ракэымкэа, игэра згаз зеггы дшыртэу сыдыскылар акэын. Ауафы ихы ззыкыз аус сыцтазаара зеггы ахтныстоит хэа ани-зба нахыс, Анцаа уиҳалароуп ихы зкэйтцо аус баша-мхарц азы – уаха акгы. Сара издыруан аамта шааиз хырцаша амамкэа, иаб ишихэоз еицш, уатцэы хэа азыцшра шамуаз. Аха иара убасгы издыруан, иахьа, даеа аамтанык еицшымкэа иатахын апстазаара иазрыжэыз иара иказшьа, ицаафа. Изакеызаалак акы ихгы ианаижьуам, даеазэггы убастэкэа, ус дыкан, иеагыцсахзом; ахаан азэггы «хымш» дир-цшзомызт ажэа итаны; ажэытэзатэи абызшэакэа ртцара зылшаз, акыр зхызгахьоу ижэлар рбызшэа адунеи акны ирахартэ, еилыркаартэ икаитцаанза дхьатцраны дыказам. Анервтэ хацкэа реицта-шьақыргылара ауа иказтгы, уи азы аамта атах-хон, иара аамта ихазомызт есқынгы. Иахьа дыч-мазафуп, аха ижэлар рыцстазаара агэеисыбжь ина-цаа акэкны икуп, ргэеисыбжь шиахац иахауейт. Из-боит хмата хычы Сариа лааира шака насыц инато, уи лылакэа ишырхибаало хтэыла ацеицш.



ТОЛЬКО СЕРДЦЕ И ДУХ ВОИНА

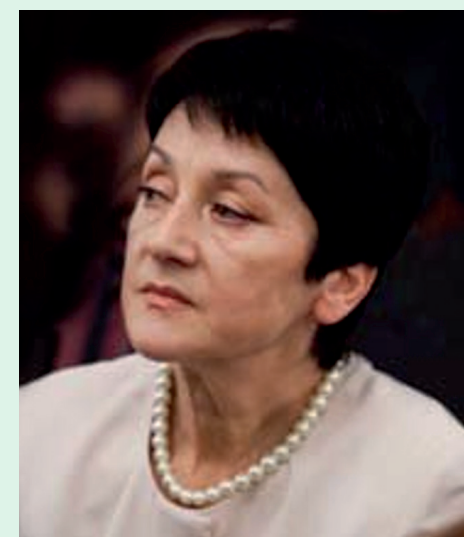


Ольга Дубинская

26 августа 2008 года – пять лет назад – состоялось знаменитое выступление Дмитрия Медведева, во время которого он объявил из своей резиденции в Бочаровом Ручье о признании независимости Абхазии и Южной Осетии. Геополитический баланс в мире в одночасье изменился.

В тот день наша съемочная группа была в Сухуме. Город жил своей неторопливой жизнью. И вдруг пронесся слух: «Срочно включайте телевизор». Выступал Медведев. На один миг во всем, до этого шумном, наполненном отдыхающими людьми городе, воцарилась потрясающая тишина. Люди прилипли к телевизорам. Так, наверное, во время войны слушали диктора Левитана. Медведев закончил знаменитую сегодня фразу: «Признать независимость Абхазии и Южной Осетии...». И тут же на улицы выплеснулся взрыв эмоций: люди выбегали из домов, выезжали на автомобилях, палили в воздух из ружей, машины сигналили, на балконах, на автомобилях появились государственные флаги Абхазии, все друг с другом обнимались, целовались – наступил момент великого ликования. Страна словно бы обрела то, к чему так долго шла. На площади перед сожженным зданием Совета Министров Абхазии собралось около 10 тысяч человек – столько, сколько могла вместить площадь. В течение дня на ней перебивали все жители

Сухума, кто мог ходить, ездить, ко-вылять. С площади люди, влекомые каким-то непонятным инстинктом, устремились к дому Первого Президента, которого считали автором этого легендарного признания. А в доме президента разворачивалась своя драма: эмоции зашкаливали: первым с сенсационной новостью позвонил тогдашний вице-президент Рауль Хаджимба, затем президент Багапш. Они уже знали за несколько дней про то, что готовится, но хранили это в строжайшем секрете. Багапш не поехал к первому президенту, а сразу – на площадь, где соби-рался народ. В дом к первому прези-денту Ардзинба пришли священник о. Виссарион и министр иностран-ных дел Сергей Шамба. Накал чувств и страстей все возрастал. Когда гости ушли, Первый Президент попросил его уложить и просто дать помол-чать. Ему надо было побыть одному. А в этот момент под окна его квар-тиры уже подходили люди... Они все шли и шли, приливной волной жда-ли, что Первый Президент выйдет на балкон. Но его состояние здоровья уже не позволяло. И тогда к людям – во двор – вышла жена президен-та – Светлана Ирадионова. Людей охватило ликование. Тут же возник-ли аккордеон, барабаны. Музыкан-ты начали играть, и все пустились в пляс. Сохранились эти уникальные кадры, где Светлана Ирадионова танцует вместе с другими Танец По-беды. На Кавказе есть такие случаи, когда эмоциями прилично давать вы-ход в виде танца, в виде движения. Таким запомнился тот день. А через два года Первого Президента не ста-ло. Еще через год умер второй пре-зидент. Мы сняли фильм о судьбе В. Ардзинба «Страсти по Владиславу», который получил Гран-При. Фильм в скором времени должны показать по каналу «Россия». Основой филь-ма послужили воспоминания о Вла-диславе Ардзинба его ближайших соратников и родных. А еще через год, в 2012 году, не стало и режиссе-ра фильма Ольги Дубинской. Остался уникальный разговор, который со-стоялся во время съемок между нею



Светлана Джергения

и супругой Первого Президента Вла-дислава Ардзинба: очень страстный и откровенный. Его фрагменты мы впервые публикуем.

В разговоре участвуют: Ольга Дубинская, режиссер-постановщик фильма «Страсти по Владиславу» и Светлана Ирадионова Джерге-ния, супруга Первого Президента (сама баллотировавшаяся на пост вице-президента в паре с Раулем Хаджимба), общественный деятель, историк.

Светлана Джергения: Я не отрицаю роли личности в истории, но один человек не в состоянии ничего сделать. С другой стороны, кто-то должен выйти первый и сказать: «С ложью пора кончать». Вы можете себе представить, когда началась интервенция, и в Абхазию вошли войска Госсвета, нашлись такие, кто говорил: «Что вы делаете? Они же нас переедут. Ни в коем случае нель-зя воевать». Но это были один, два, три, десять – не более. Все остальные сказали: «Нет, мы будем воевать». А что такое для нас воевать? Даже ква-лифицированных военных у нас не было... Не было военной техники, тог-да как напавшей стороне было пере-дано вооружение Закавказского во-енного округа, который должен был противостоять в случае войны блоку НАТО. Представляете, какое это ору-жие? А что нам делать? Как воевать? В первые дни и месяцы люди с дву-

стволками воевали против танков, с прутьями металлическими – против автоматов... Это потом все было. Трофеи появились. А изначально было только одно: дух воина. Дух абхазского воина. Когда грузин спрашивают: «За что вы воевали?», те отвечают: «За территориальную целостность». А абхазы за что? «За Родину». Те – за территориальную целостность, а мы – за Родину. Чувствуете разницу? Вот это чувство – оно все и определило. Но это было потом, а сначала... Было страшно. Знаете, человек так устроен: когда страшно, сбивается в кучу. Потому что тепло рядом стоящего человека немножко успокаивает. Когда случилась война, каждый хотел почувствовать локоть соседа. Собравшись воедино, мы почувствовали, что в едином порыве готовы защищать свою Родину, вот тогда открылось второе дыхание.

Я не хочу сказать, что мы лучше воевали. Просто, как говорил генерал Аслан Кобахия, «наши воины знали, куда им нужно идти, а противник знал, куда ему бежать». Мы защищали матерей, стариков, детей, которых грозили уничтожить. Помните телевизионное заявление командующего грузинскими формированиями Каркарашвили? А те, кто на нас напал, защищали амбиции своих политиков. Это очень разные вещи.

Ольга Дубинская: Но что чувствовал в эти дни Владислав Григорьевич, когда он по телевидению произнес знаменитые слова: «Все на войну с врагом?»

Светлана Джергения: Вы знаете, удивительная вещь, так случилось, что Владислав Григорьевич школу закончил, тут же в институт поступил, потом сразу аспирантура... – призывной возраст и вышел. Но при этом боевой дух в нем жил всегда. Во-первых, отец – фронтовик, инвадид войны... Рассказы папы: «война», «отечество», «патриотизм» – это в доме всегда витало в воздухе. Отец его в этом смысле был удивительным человеком. Через его рассказы Слава как будто сам побывал на Великой Отечественной. Стоило только сказать: «Слава, показывают фильм про войну!», он все бросал и шел смотреть кино. Или военные парады на Красной площади. От и до все это

смотрел. И, наверное, его вдохновлял сам факт, что страна, в которой он живет, обладает таким оружием, которое может его защитить. Вот такая была логика.

А 14 августа 1992 года случилась его война. А ведь он даже не служил в армии. Но жизнь заставила его стать главнокомандующим. Он взял на себя эту ответственность. Героизм в чем проявляется? – взять на себя ответственность. Мы говорим об этом, а сами не до конца смысл этих слов понимаем. Он взял на себя ответственность за целый народ. Понимаете? И эту ответственность он прочувствовал на все двести процентов. Как он переживал смерть каждого солдата. Каждое утро ему на стол клали сводки о погибших солдатах. И он всякий раз тянул, чтобы только не читать этот документ. Такую он у него боль вызывал. Он говорил: «Боже мой, как же я буду смотреть в глаза матерям этих ребят?» Нас ведь мало. Все здесь друг друга знают.

Ольга Дубинская: Я знаю, что он говорил матерям погибших мальчиков– воинов: «У вас сын погиб, а мне гвоздь в сердце вонзили».

Светлана Джергения: Да... Тяжело это вспоминать... Он был Верховным главнокомандующим, но по званию остался рядовым. Так звания и не получил. Как-то мне в голову пришла мысль: у каждого поколения – своя война. По-видимому, так и случилось. У отца была его война, у сына – своя война. И не дай Бог, чтобы у каждого была своя война. Но человечество так устроено – воюет. Сколько пропало народов за всю историю существования человечества, но это нас ничему не учит. Вот наш маленький народ! Это же удивительное явление. По этой логике мы должны были давным-давно вообще исчезнуть. Сколько через наши земли прошло завоевателей..., а мы продолжаем существовать.

Ольга Дубинская: 30 сентября, каждый год, в Абхазии вы и мы празднуем День Победы. Какие чувства определяли тот день 20 лет назад?

Светлана Джергения: Боже мой, а как можно переживать Победу?! Это было чувство великого торжества справедливости, именно справедливости. Но это ведь была только

военная победа. Надо было еще политическую победу одержать. Вы знаете, он все время по окончании войны говорил: «Самое страшное у нас – позади, самое трудное – впереди». Он очень хорошо понимал, что будет непросто. Надо было обеспечить безопасность. Это бесконечное состояние войны. Страшно было. Люди просто боялись детей рожать. Вы понимаете, кто на это пойдет, когда все время опасаясь войны. Помните, 98-й год. Бесконечные вылазки бандформирований. Террористические акции... Все это не оставляло времени для каких-то глубокомысленных размышлений о жизни. Это было просто. И непросто «это» до сих пор. И будет еще непросто.

Ольга Дубинская: Политическая победа случилась только 26 августа 2008 года. Это «де-юре». До этого – «де-факто» вы были независимы со дня победы 30 сентября 1993 года. С 1993 по 2008 год прошло 15 лет. Все это время страна с точки зрения правового статуса находилась в подвешенном состоянии...

Светлана Джергения: Это был бесконечный переговорный процесс, который ни к чему не мог привести. Я даже больше скажу вам. Люди, которые приезжали – представители всяких международных организаций, ООН и разные другие – по долгу службы должны были отрабатывать то задание, ради которого их послали. Когда они уже переставали быть официальными лицами, признавались нам, что мы правы. Но в мире так устроено – тот прав, у кого больше прав говорить о своих правах, пусть даже он и не прав. Вот такой невольный каламбур.

Ольга Дубинская: А символы независимости!? Как они возникли? Например, гимн.

Светлана Джергения: Насчет гимна это целая история. Предмет особой гордости Владислава Григорьевича. Казанский симфонический оркестр записал тогда мелодию нашего гимна. Он эту запись приносил домой, заставлял всех слушать. Какой он восторг от этого получал? Ему все хотелось найти еще новые уши для того, чтобы как-то это услышал и порадовался вместе с ним. Как-то приехал Борис Пастухов – спецпред-

ставитель Ельцина, и Владислав Григорьевич уже окончательный вариант ему дал послушать в кабинете. Пастухов послушал и говорит: «Ого, звучит аж как на два Китая».

А наши первые абхазские паспорта. Владислав Григорьевич пытался сначала отпечатать эти паспорта где-то в России, но там отказались. Тогда в Турции напечатали. С каким трудом их везли сюда. Один корабль с частью паспортов перехватили грузины. Да, и такое тоже было. Пусть эти паспорта не везде признаются, это неважно. Сам факт, что у нас есть документ, подтверждающий, что мы граждане суверенной Абхазии – это символ нашей независимости.

Ольга Дубинская: 26 ноября 1994 года была принята Конституция независимой Абхазии, и Владислав Ардзинба был избран Первым Президентом республики. А в 2008 вас признали. По историческим меркам это очень быстро, да... Но мало кто из широкой публики знает, что первый президент Абхазии – всемирно известный хеттолог, доктор наук... Кстати, он ведь работал с Евгением Примаковым, когда тот был директором Института востоковедения?

Светлана Джергения: Да, почти 20 лет Владислав Григорьевич проработал в этом институте.

Ольга Дубинская: А потом Примаков стал премьер-министром. Это помогло в переговорах в борьбе за независимость?

Светлана Джергения: Я могу вам сказать, что Примаков в свое время не дал Славе защитить докторскую диссертацию в своем институте.

Ольга Дубинская: Почему?

Светлана Джергения: Владислав Григорьевич вместе со своим коллегой Э. Грантовским (известный российский иранист и скифолог – ред.) написали отзыв на книгу Ш.Д. Инал-ипа, связанную с этнической историей абхазов. Отзыв, не говоря уже о самой книге, вызвал обычную болезненную реакцию со стороны грузинских историков, так как ставил под сомнение их трактовку истории абхазов. Последовали стандартные обвинения в национализме, сепаратизме... У Примакова первая жена была грузинка, и сам он вообще из тех краев. Возможно, это сыграло свою роль. И он не дал Славе

защитить докторскую диссертацию в своем институте. А коллега Владислава Григорьевича по науке – Гиоргадзе, тоже специалист по Древнему Востоку, предложил защититься в Тбилиси. И Слава защитил докторскую диссертацию в Тбилиси. Вот такие метаморфозы. Что касается бытности Примакова премьер-министром... Я очень хорошо помню, как Примаков давил на Владислава Григорьевича: «Если вы не подпишете договор о федеративных отношениях с Грузией, мы завтра же выведем миротворцев из Абхазии». А Владислав Григорьевич сказал: «И выводите»... Представляете, такое заявить? Миротворцы уйдут, и значит, неминуема опять война. Но он это сказал. На следующий день Примаков пришел: «Ну, погорячились. Давайте такой вариант рассмотрим, давайте другой». На это нужна была смелость, я бы сказала отчаянная смелость. Ведь от этого зависела судьба Абхазии.

Ольга Дубинская: Уход Владислава Григорьевича... Что все-таки было причиной?

Светлана Джергения: Заболевание было совсем необычное. Врачи сказали, что болезнь развивается не типично, пришли к выводу, что это, скорее всего, внешнее воздействие. Но доказать ничего невозможно. Сейчас ведь, знаете, какие есть методы воздействия. Никогда ничего не найдешь. Есть такое понятие: «усталость металла», такой технический термин. Устал человек. Просто устал. Есть в Швейцарии светило науки невропатолог Шварц. Он сказал: Очень похоже на то, что это внешнее воздействие. Шварц даже сказал, какой Владиславу Григорьевичу отведен срок. Хорошо, что Владиславу Григорьевичу все-таки посчастливилось увидеть плоды своих трудов. И это высшая награда.

Не каждому политику удастся увидеть плоды своих трудов. Кто-то обещает народу манну небесную и тому подобное. А он сказал: «Наш народ победит» – наш народ победил. «Наш народ выстоит» – наш народ выстоял, «Вот дождетесь, и нас признают» – нас признали. Таких счастливых политиков очень мало.

Ольга Дубинская: Официальное признание? Что стоит за этим кром радости и ликования?

Светлана Джергения: Официальное признание – это ведь тоже известные обязательства. Пока ты не признан, какие могут быть к тебе требования? А сейчас ты субъект международного права, ты должен подчиняться существующим законам. Мы являемся инструментом в этой геополитике, к сожалению. Печально. Но даже в этих условиях нужно сделать все возможное и невозможное. Выдержать некую планку. Уж если, как говорится, назвался груздем...

Ольга Дубинская: Какую планку?

Светлана Джергения: Удерживать то, что является сутью суверенитета... И вести себя соответственно. Не позволить разбазарить суверенитет. Вот, о чем я хочу сказать. Это очень трудно. Мы – экономически зависимы. А экономическая зависимость тянет за собой все остальное. Владислав Ардзинба, как ученый, придавал этому большое значение.

Ольга Дубинская: Что такое загадочное «апсуара», с которой сталкиваются все те, кто попадают в Абхазию?

Светлана Джергения: Это кодекс поведения. Это система ценностей, которая характерна только для нашего народа. Если ты утрачиваешь эти ценности, то ты утрачиваешь самобытность. Поэтому Владислав Ардзинба считал, что нужно обязательно сохранить этот классический набор, эту систему ценностей, о которой мы всегда говорили.

В нашем современном мире при всеобщей глобализации неизбежно утрачивается что-то сердцевинное, что делает нас непохожими друг на друга. Все краски стираются. Появляется нечто «обще-серое». Если мы станем «серыми», мы перестанем быть абхазами, понимаем? И вот это Владислава Григорьевича беспокоило в первую очередь. Как это удержать? У меня рецепта нет.

Ольга Дубинская: Мне, кажется, что ответ заключается в одной фразе: Только сердце и дух война.

Беседу записал Дмитрий МИНЧЕНКО, драматург, журналист. «Новый день», №30(429), 26 августа 2013 г.

Сергей БАБУРИН

БЕЗ В. АРДЗИНБА НЕ БЫЛО БЫ НИЧЕГО...

Из выступления С. Бабурина на вечере в Еврейском музее и Центре Толерантности, посвященном памяти Владислава Ардзинба и Ольги Дубинской

Уважаемые присутствующие, действительно два человека, – Владислав Ардзинба и Ольга Дубинская – ради которых мы сегодня здесь собрались, заслуживают каждый, чтобы мы их вспомнили, и вспомнили самыми светлыми нашими чувствами.

Мне довелось познакомиться с героем фильма Владиславом Григорьевичем Ардзинба в 1992 году, хотя заочно, конечно, я его, как и многие люди старшего поколения, увидел на всю страну на Первом съезде народных депутатов СССР, где он впервые заявил о правах Абхазии на самостоятельную позицию народа, так как они – иные, чем их хотели бы видеть руководители тогдашней Грузии.

А весной 1992 года мне довелось вмешаться, просто совершенно случайно, в трагические события... и отложить, оттянуть с весны до середины лета, агрессию Грузии против Абхазии... Это произошло действительно случайно... Вот бывает такое, что стечение обстоятельств влияет на какие-то конкретные факты.

Во время тогдашнего нашего очередного съезда народных депутатов мне стало известно, что грузинские танки выдвинулись к границе Абхазии. Ко мне подошли, об этом проинформировали... Я – один из народных депутатов... Я руковожу депутатской группой, нахожусь в оппозиции к президенту Российской Федерации. Но я все-таки – народный избранник, один из тысячи тридцати человек (депутатов, представляющих весь народ). Я за своей подписью отправляю телеграмму... Представляет, одну телеграмму – Шеварднадзе в Тбилиси, как председателю Государственного Совета, другую телеграмму – Ардзинба – в Сухум...

Шеварднадзе я пишу, что не смейте развязывать агрессию. Если вы вздумаете это сделать, то Россия ответит всеми необходимыми для этого средствами, а Ардзинба я выражаю солидарность и поддержку, говорю, что Россия не оставит вас в беде.

Я по молодости и по наивности не думал, что эти телеграммы произведут тот эффект, который они произвели. Шеварднадзе собрал спешно заседание – закрытое заседание Государственного Совета, чтобы рассмотреть, а что стоит за телеграммой Бабурина и кто стоит? И поскольку они таки не выяснили, кто стоит за телеграммой Бабурина, они отложили вторжение до того момента, когда Шеварднадзе все-таки встретился в Дагомысе с Ельциным, и получил у Ельцина согласие на это вторжение.

О том, как поступили в Сухуме, мне рассказывали противники Ардзинба, уже во время войны, когда я прилетел, и мы встречались сначала с руководством Абхазии – в лице Владислава Григорьевича и той части, которая была с ним в Гудауте... Потом перелетели в оккупированный Сухум – встретились там с тем куском Верховного Совета, который возглавлял, может быть некоторые помнят эту фамилию – Надарейшвили, – и там уж точно была неистовая женщина, не абхазка, уроженка одной из кавказских Республик (Э. Астемирова – ред.), которая



кричала мне в лицо: «Я помню, как Ардзинба размахивал вашей телеграммой. И вы нам тут опять навязываете свою позицию...». Вот я узнал, как отреагировали на эту телеграмму в Абхазии, и с этого начались наши заочные с ним знакомства...

Я могу сказать, что, когда был печальный, трагический момент, и мы прощались с ним в Москве, конечно, в памяти перебирались все наши встречи... Одно могу сказать, я говорил это своим абхазским друзьям: Ардзинба появился на свет очень вовремя, потому что именно таким должен был быть лидер Абхазии в 90-е годы. Потому что ему приходилось бороться с врагом, который пришел вооруженный, и ему приходилось бороться с тем страшным давлением, которое ельцинская команда в тот момент оказывала на него, чтобы заставить его капитулировать, чтобы заставить его сдаться.

Сами понимаете, весь мир говорит: Шеварднадзе – это апофеоз демократии, это новое мышление, которое унаследовал он от Горбачева... И в тот момент Владислав Григорьевич бывал у меня в кабинете в Верховном Совете – это было у него одно из прибежищ, когда он приезжал в Москву, и мы там собирались, обсуждали какие-то вещи. Вы знаете, нервное, давление на него было неимоверным, но он все выдержал, он не сломался. Более того, он и дальше не сломался, когда давление еще более усилилось, и вообще никогда не отступал от интересов своего народа. А я могу привести примеры самых разных людей, даже самых больших политиков, которые занимали другую позицию в такой ситуации...

И, конечно, этот фильм, который я с радостью воспринял, когда он вышел в свет, очень четко передает образ Владислава, его эмоциональность, его яркость характера, его страстность, и, действительно, величавость и величие Ардзинба. Все это в фильме присутствует через рассказы тех, кто его знал, через демонстрацию того, что делалось во время агрессии.

И, конечно, то, что Владислав Ардзинба привел Абхазию к независимости – это его величайшая заслуга. Не было бы независимости – не было бы потом признания. Это надо понимать. Не было бы вообще ничего.

Борис ПАСТУХОВ

«А ВЕДЬ ОН БЫЛ ПРАВ...»



А то, что он отстоял эту независимость, за это ему не только народ Абхазии, но и все народы нашей большой страны должны быть признательны, потому что тогда и Россия, которую сломали в 1991, или обманули, – она, потом, глядя на сопротивление Абхазии, и на сопротивление Приднестровья и Южной Осетии, сама собралась с силами, чтобы проснуться, чтобы стать Россией как таковой, Россией великой и перестать быть РСФСР.

Все, что я сейчас говорю о фильме «Страсти по Владиславу», прямо относится к Ольге Дубинской. Больно представить, что могло бы еще быть, если бы эта трагическая смерть, не оборвала ее творчество. Потому что у нее было то чувство человека, то чувство явления, без которого не может быть творца. Мало что-то уметь. Нужно еще видеть цель, не замечать препятствия и к чему-то стремиться, чтобы увидеть в огромном камне скульптуру, которая еще скрыта в этом камне, чтобы увидеть в огромном массиве снятой пленки вот тот сюжет, ту последовательность кадров, последовательность и динамику развития мысли, без которой не может быть великого кино.

В фильме «Страсти по Владиславу» мы ощущаем именно биевание жизни и самого Владислава, и его Абхазии. Это мы чувствуем у тех, кто над этим работал: и у режиссера, и у оператора, и в закадровом тексте. Согласитесь без оператора, без его способности видеть, без той фронтальной хроники тоже не было бы этого кино.

К сожалению, этот фильм остался главным или, наверное, одним из главных в творческом наследии Ольги Дубинской. Она – дочь двух народов. И русского, и абхазского. И когда я сегодня сюда ехал, мне говорили: Сергей Николаевич, вы же у нас известный русский националист, вы что, едете в центр Толерантности, в Еврейский музей?

Я говорю: Да! И что?

– Ну как вы можете? Как на вас будут потом смотреть?

Вы знаете, – говорю я, – те, кто не поймет моей поездки, наверное, я никогда не расстроюсь, если с этими людьми больше никогда не встречусь, ибо ради тех людей, которые сегодня нас здесь собрали, и ради вас, уважаемые зрители, которые собрались, я поеду хоть куда, тем более в центр Толерантности.

Очередной просмотр. После фильма трудно говорить про новые или старые впечатления, потому что каждый раз – это взгляд в человеческую душу, ибо душа человека – бездонная. И у Владислава Григорьевича, и у Ольги Дубинской, и у тех, кто вместе с ней над этим фильмом работал. Тут речь идет о человеческом чувстве, о смысле жизни, и поэтому этот яркий фильм, он каждый раз производит впечатление и своей эмоциональностью, и своей одухотворенностью. Любой портрет, когда ты знаешь оригинал, всегда будет казаться..., что не хватает вот этого или того штриха. Но в этом фильме не просто портрет Ардзинба, а действительно – абхазская душа, абхазское сердце, абхазское мироощущение на примере одного человека – на примере лидера Абхазии, Первого Президента. Фильм выходит на большее обобщение, и это не может не потрясать.

Я абсолютно убежден, и сегодня получил еще одно подтверждение, что большинство зрителей – скажем так не кавказского региона, не знают правду, не знают даже достоверной информации о том, что было у нас в 90-е годы. Ко мне подошла одна из зрительниц после показа фильма и спросила: «А почему я об этом узнала только сегодня, почему об этом не было сказано тогда?». Такие фильмы надо снимать, надо показывать.

Так было уготовано судьбой, что 4 марта из жизни ушел Владислав Григорьевич Ардзинба. Что надо сказать об этом человеке? Он был великой личностью. В те времена, когда, казалось бы, нам, людям, более или менее профессиональным, что невозможно добиться самостоятельности Абхазии, была группа людей, которую возглавлял Владислав, которая верила, работала, добивалась и решила эту проблему...

И чтобы ни говорили о классической, или о какой-то другой – практической дипломатии, в этом человеке сочетался великий ум, патриотизм и еще какое-то удивительное понимание жизни, тяга к ней.

Мне много раз приходилось бывать в Абхазии... Встречаться с Владиславом Григорьевичем в разные времена, спорить, доказывать что-то, а потом, когда уже все произошло, к сожалению, его не стало, я сказал себе: «А ведь он был прав, как человек, который сделал для счастья своего народа, для своей страны, все, что он мог и даже больше».

Спасибо ему.

И пусть сегодня так органично они сошлись – Ольга и Владислав. Главное, авторы сумели передать то, каким он был. И судьба режиссера фильма оказалась неотделима от судьбы ее героя. Этому фильму суждено очень большое будущее. Для воспитания молодежи подобного рода фильмы исключительно важны, другое дело, что надо находить ненавязчивые формы, чтобы молодому человеку это предлагать. Я думаю, что в Абхазии найдут способы без какого-то силового принуждения преподнести этот фильм. Пока есть люди, которые знали Ардзинба, и почитали его труды и таланты – вот все это и должно осуществится. Мне кажется, что трудно, может быть, даже невозможно сделать что-либо иное и лучше, чем то, что сделала когда-то Ольга.

«Новый день»,
№16(460), 13 мая 2014 г.

Манана КОКОСКИР

ЛАНДШАФТНАЯ АРХИТЕКТУРА. СТРОИТЕЛЬСТВО ЛЕСОПАРКА НА СУХУМСКОЙ ГОРЕ



Самая северо-восточная гора в городе Сухум носила имя «Самата», затем она стала называться горой Чернявского, позже горе дали имя Сталина, и сейчас она называется Сухумской горой. Гора доминирует над городом и, благодаря тому, что имеет две вершины, называется еще в народе «Двуглавой». Высота горы 201 метр. По поводу названия ее горой Чернявского есть очень интересное воспоминание Дмитрия Гулия, опубликованное в газете «Советская Абхазия».

«Я помню Сухуми лет 40–50 назад... Гора Чернявская была покрыта красивым лесом, но через некоторое вре-

мя ее совершенно оголили. Случилось это так: археолог Чернявский убедил городского главу, человека неграмотного, что источником малярии является именно эта гора, покрытая густым лесом. «Если очистить гору от леса – доказывал Чернявский, – тогда малярии не будет». «Город не имеет средств для вырубки деревьев, – отвечали незадачливые заправилы города. Тогда Чернявский заявил, что возьмет на себя этот «труд», если город передаст гору в его собственность. Соглашение было заключено и обошлось оно Чернявскому в 60-копеечную гербовую марку. На другой же день предприимчивый Чернявский расклеил объявление о продаже леса на выруб за 2 рубля кубическая сажень. На этом деле он нажил немалое состояние»¹.

Благоустройство Сухумской горы, с созданием на ней нагорного лесопарка для отдыха людей, было продиктовано прежде всего ее природной особенностью. Сухумская гора, простирающаяся на северо-восток от населенной части города, обладает конусообразным очертанием поверхности и плавно спускающимися склонами, покрытыми вечнозелеными растениями. С горы открывается исключительно живописная картина на Сухум и его окрестности. Вместе с тем особенно выгодной климатической особенностью горы является сочетание горного воздуха с морским.

Строительству лесопарка на Сухумской горе предшествовала большая подготовительная работа архитекторов, инженеров. Производились геологические и

¹ Гулия Д.И. Из прошлого города Сухуми // «Советская Абхазия», 6 января 1940, №5. С. 3.



гидрологические изыскания, геодезические измерения. Точный план, технические расчеты, смелая творческая мысль лежат в основе проекта благоустройства горы.

Действительно сухумцы накопили большой опыт в благоустройстве родного города. Они высадили на улицах десятки тысяч саженцев различных деревьев, построили цветущие парки и скверы, воздвигли великолепные здания, покрыли улицы гладким асфальтом. Весной 1950 году они приступили к сооружению дороги к плато Сухумской горы. Появилась цель превратить гору в чудесный лесопарк. 32 гектара – такова строительная площадка, на которой велись работы по закладке нагорного лесопарка.

В 1950 году по указанию Областного комитета партии на Сухумскую гору была проложена широкая автомобильная дорога протяженностью полтора километра, с устройством вдоль ее ливневой канализации, подпорных стен и других инженерных сооружений. Это был первый шаг в строительстве лесопарка. Цементные водосборы и канавы дренировали гору, освобождали парк от ливневых вод.

Начались работы по строительству дороги, которая покрылась гладким асфальтом, была увенчана лампами. Землю, которую вывозили с Сухумской горы, затем использовали в другой части города, в районе колхозного рынка. За месяц работы дорога на горе вчерне была проложена. На каждый участок – а их шесть – прибыло 200 и более человек, в выходной день на стройку обычно приходили до двух тысяч человек.

Строителям хотелось украсить гору множеством архитектурных сооружений. Люди срезали косогоры, выкорчевывали деревья, взрывали вставшие на пути будущей дороги крутые каменистые склоны. Строительство это, на котором все работы выполнили жители города без отрыва от своей основной работы, без ущерба для своих предприятий и учреждений, велось организованно, по плану. Огромная активность жителей, с великой радостью приходящих на стройку, высокая сознательность и чувство ответственности за благоустройство города, горячая любовь жителей к своему городу создали все условия для этого. Было много рационализаторских



предложений: чтобы избежать вывозки на одном участке дороги 1.700 кубометров грунта, сделали его отсыпку и создали у дороги стоянку для автомашин, на одном из поворотов за счет сокращения кривой избежали насыпки участка. В другом месте несколько отвели трассу в сторону, и она пролегла по коренному грунту. Отпала необходимость в устройстве насыпи и подпорной стены и т. д.

3 сентября 1950 года состоялось открытие шоссейной дороги на Сухумскую гору. Ежедневно сюда приходили сотни сухумцев. Здесь можно было встретить рабочих табачной фабрики, кожаного комбината, завода портового оборудования и других предприятий города, железнодорожников, связистов, работников торговли, служащих министерств и учреждений, педагогов, врачей, артистов. Люди вооружались лопатами, кирками, ломом, брали в руки носилки, становились у механизмов и с энтузиазмом принимались за работу. Чтобы проложить дорогу на Сухумскую гору, жителям города пришлось выполнить огромную работу: расчистить от сухостоя 40 гектаров земли, вынуть около 40.000 кубометров земляного грунта, уложить 3.500 кубометров бетона и железобетона, произвести мощение на площади 10.500 квадратных метров. Усилиями строителей каменистая пешеходная тропа, выходящая по горному склону, превратилась в широкую шоссейную дорогу. Дорога была построена прочно и надолго. В этом убеждаешься, когда глядишь на массивные подпорные стены, водоотводные канавы, трубы и прочие инженерные сооружения. Строители кропотливо задерновали откосы, покрыв голую землю ярко зеленым покровом травы, установили вдоль новой дороги изящные лампы.

На стройке использовались различные механизмы – мощный бульдозер, самосвалы, выполняющие трудоемкие работы. Были сооружены две подпорные стены, им предшествовали земляные работы, были вынуты тысячи кубометров грунта. Была также осуществлена заготовка бутового камня и других инертных материалов для подпорной стены. 6 участков строительства, на каждом участке работал буфет, было проведено радио, имелись уголки для отдыха, где люди могли почитать газеты и журналы. Это народная стройка, где каждый трудился для всеобщего блага.





Тысячи вечнозеленых деревьев и субтропических растений образовали обширный лесопарк. Склоны были обложены зеленым дерном, обсажены цветами. Вдоль всей дороги устроен тротуар для пешеходов и установлена красивая балюстрада. Весь путь на Сухумскую гору был виден издали, с городских улиц и с моря. Линия фонарей вдоль дороги кажется жемчужным ожерельем, наброшенным на зеленую гору от подножья до самой вершины. 4 месяца трудились жители Сухуми над строительством дороги. Ее трасса, протяженностью 1.400 метров, была разделена на 6 участков. Между ними развернулось социалистическое соревнование за образцовое выполнение заданий. Произведено 30.000 кубометров земляных работ. Объем инженерных сооружений (подпорные стены, водоотводные трубы и т. д.) равен 1.800 кубометрам. Замощено 12.000 квадратных метров дороги. Откосы на всем протяжении задерживаются. По краям дороги устанавливаются 62 лампы.

Сухумская гора по планировке города входила в курортную зону. Перед архитекторами стояла задача: спроектировать архитектурные сооружения, которые соответствовали бы характеру местности и явились украшением Сухумской горы. Был принят проект архитекторов Л. Мушкудиани и Г. Телия, Разработанный архитекторами проект предусмотрел создание на террито-

² Черных Л. Руками патриотов города. // «Советская Абхазия», 30 июля 1950, № 150. С. 4.



рии горы, включая ее седловину, комплекса различных архитектурных сооружений. На передней вершине горы был воздвигнут монумент Сталина. На другой павильон легкого летнего типа. Построен ресторан и ряд сооружений малых архитектурных форм – лестниц к отдельным площадкам отдыха, родников, зеленых шатров, беседок и т.д. В седловине двух вершин была устроена площадка для обозрения панорамы города. На перекрестках пешеходных дорожек сооружены фонтаны. Разбита сеть прогулочных аллей и тропинок. По гребню горы, сходящему к городу в районе Грузинского шоссе, со временем планировали проложить трассу фуникулера. Сооружения малой архитектурной формы подчинялись композиции горы. Беседки с металлическими перилами, украшенные резным деревом и увитые зеленью, явились удобным местом отдыха посетителей. В парке были устроены два искусственных родника. Их облицевали мрамором и местным известняком кремового цвета. Это были работы первой очереди. Во вторую очередь запроектировали строительство гостиницы и фуникулера.



«Ежедневно до полутора тысяч человек, чередуясь создавало все это. Около 40 тысяч кубометров чернозема и более трех с половиной тысяч кубометров бетона было доставлено снизу вверх, чтобы создать почвенный покров на горе и украсить ее инженерными сооружениями. За шесть месяцев на пустынной горе создан парк, по праву считающийся сейчас лучшим на Черноморском побережье. И создан он любовно руками сухумских граждан», – писала Мариэтта Шагинян в газете «Советская Абхазия».³

По окончании работ по строительству дороги на гору, сухумцы взялись за коренную реконструкцию ее предвения – улицы Казбеги, ныне улица Черкесская. Эта горная улица, соединяющая новую дорогу с одной из важнейших магистралей города – улицей Берия (Гулиа), носила следы старого Сухума. Она была узка, извилиста, плохо замощена и потому почти не пригодна для проезда автотранспорта. За короткий срок – всего за три недели – улица Казбеги совершенно изменила свой облик. Она

³ Шагинян М. Сухумская гора // «Советская Абхазия», 10 июля 1951, №135. С. 4

была выпрямлена и намного расширена. Проезжая часть улицы заново замощена, покрыта асфальтом. По правой ее стороне была возведена подпорная стена, сооружена лестница для перехода на Пушкинскую улицу. Для пешеходов устроены асфальтированные тротуары. Над ними возвышались лампы. В работе по реконструкции улицы Казбеги приняли участие коллективы 62 предприятий, учреждений и организаций Сухума. На работу ежедневно выходило до 400 человек. Красочное зрелище представляла гора с наступлением вечера. Едва над городом спускались сумерки, вдоль всей трассы новой дороги зажигались яркие электрические огни. Длинная, извивающаяся причудливым серпантином, цепочка ламп на горе была необычайно красива. Сухумцы любовались ею со всех уголков города, а затем прогуливались воскресным вечером по новой дороге. Поднявшись на гору, люди с восхищением смотрели на лежащий внизу город, залитый электрическим светом.

«Лесопарк на Сухумской горе организован в ландшафтном стиле с включением элементов регулярной



планировки. Строительство лесопарка было осуществлено по проекту группы архитекторов и дендрологов: С. Н. Цинцабадзе, Л. Р. Мушкудиани, В. П. Алейниковой и Г. С. Телия, и это было единственной платной работой, да и то – в порядке обычной заработной платы на городской службе. Лесопарк сооружался «методом народной стройки». На пути строителей встречалось немало серьезных трудностей, связанных с резко пересеченным рельефом местности, с крутыми, местами труднодоступными участками строительной площадки, с перевозкой ценнейших пород многолетних деревьев на большие расстояния. Помимо большого объема озеленительных работ, предстояло соорудить подпорные стены объемом 3.400 кубометров, устроить водоотводную сеть в виде закрытых канав, ливнеприемников и быстротоков общим протяжением 1.146 погонных метров, которая обеспечивает отвод с территории лесопарка поверхностных вод и стабилизирует грунт, проложить водопроводные магистрали общей длиной 2.500 погонных метров, полностью обеспечивающие лесопарк водой не только для питьевых и хозяйственных потребностей, но и для полива его зеле-



ных насаждений, построить канализацию общей длиной 1.200 погонных метров. Строители лесопарка также возвели целый ряд сооружений малых архитектурных форм.

На территории лесопарка обрели свое новое местожительство ценнейшие породы и виды деревьев, кустарников и цветочных растений. В числе их: орех, сосны пяти видов, кедр, пихта, каштан, серебристая ель, тисс, липа, клен, платан, вечнозеленый дуб, пробковый дуб, мушмула, камфарный лавр, лавровишня, тюльпанное дерево, пальма Вашингтония, кокосовая и веерная пальмы, секвойя, крупноцветная магнолия, фейхоа, поддуболистная маслина, олеандра, питоспорум двух видов, камелия, лузитанская вишня, подокарпус, гинко билоба, амбровое дерево, лох, гардения, душистая калина, туя компакта, юкки, агавы, азалии, буксусы, сирень, бульда-неж и др. Здесь представлена почти вся субтропическая и северная флора. Каждое дерево прочно держали толстые проволоочные канаты, потому что большие деревья были высажены сюда с землей, чтобы корни могли укрепиться на новом месте. Над кустиками зеленого чая были растянуты полотна, чтобы уберечь их от зноя и ветра.

На главной аллее и в местах крутого рельефа были построены из базальта просторные парковые лестницы с широкими маршами и площадки общей протяженностью





420 погонных метров. Лестницы оформлены балюстрадой и хорошо освещались в вечернее время архитектурно оформленными электрическими лампами. Общая протяженность прогулочно-пешеходных парковых дорог составляла 3.260 погонных метров. Красивые фонтаны, архитектурно оформленные искусственные родники и питьевые колонки, видовые площадки с беседками и скамейками, отличный павильон-ресторан, площадки для стоянки автомашин, 180 электрических лампов – все эти и другие элементы благоустройства лесопарка сочетались с удачными приемами декоративного использования зеленого материала.

1 мая 1951 года, в 4 часа дня состоялось торжественное открытие лесопарка на Сухумской горе.

Людской поток устремился на гору, туда организовано пришли коллективы многих предприятий и учреждений, студенты, школьники. Вверх по широкой дороге, проложенной на гору, вереницей потянулись автомашины. Красочное зрелище представлял павильон, выстроенный на вершине. Над ним развевались 16 флагов, символизирующих нерушимое единство 16 свободных и равноправных республик Советского Союза. Рядом с павильоном были установлены огромный портрет И. В. Сталина, портреты его ближайших соратников-товарищей. Митинг открыл секретарь Абхазского обкома и Сухумского горкома КП(б) Грузии А. Мгеладзе. Вход в лесопарк был платным, а в день открытия бесплатным. Участники строительства лесопарка в течение пяти лет пользовались льготой: они платили 50 % стоимости входного билета, им были выданы соответствующие документы участников строительства. Дети

до 14-летнего возраста входили в парк бесплатно, а в возрасте 14–18 лет платили 30% стоимости. Непосредственное наблюдение за лесопарком было поручено сектору зеленого строительства коммунального отдела исполкома.

Таким образом, пустынная гора превратилась в цветущий, раскинувшийся на десятках гектаров парк. По богатству флоры лесопарк мог смело состязаться с любым ботаническим садом. В эти дни Сухумская гора, как магнит, притягивала к себе все больше посетителей. Особенно многолюдно здесь бывало по выходным дням. Сюда приходили целыми семьями гулять и отдыхать.

Въездной архитектурный комплекс колоннады был разработан архитекторами О. Литанишвили, Т. Мачарашвили в 1951 году. Горийская улица, проходящая у подножья Сухумской горы незаметно сливалась с дорогой, ведущей к ее вершинам. Работы начались на первом крупном повороте шоссе. Строители треста «Сухумстрой» возвели облицованные зеленовато-серым бзыбским песчаником подпорные стены, а над ними воздвигнули легкие ажурные колонны. Постепенно возник цельный и величественный ансамбль въездной арки. Между устремленными ввысь колоннами с лепными украшениями покоится массивный и просторный арочный свод в форме полукруга. По обеим сторонам свода устроены сливающиеся с аркой в одно целое боковые проходы для пешеходов. В трудных условиях горного рельефа архитекторами решена задача создания широкой въездной площадки для автомашин и устройства консольного тротуара для пешеходов. Красиво оформлена нижняя подпорная стена, в которой проложены подъемные лестницы, устроены билетные кассы. Здесь же были расположены ниши с родниковой водой и удобными каменными скамьями. Над нижней площадкой на протяжении всего ее периметра нависает поддерживаемый мощными кронштейнами консольный тротуар, окаймленный балюстрадой. Весь архитектурный ансамбль замкнут двумя двухрожковыми лампами в форме обелисков.

В 1952 года указом Президиума Верховного Совета Абхазской АССР было присвоено Сухумской горе имя И. В. Сталина. С тех пор ее стали именовать «Гора Сталина».



АХЭЫРБҢЫЦ

Збышэи зыцсадгыли бзиа избо, зыжэлэр рлахынцда иазхэыцуа, зтоурых хатыр ззақэу, ацхэа ухатқы! Унапы иаку ашэкы Шьазина Цьапуацха аибашьратэи лымшынцда лагырзыла ифуп. Аибашьра ианалага инаркны Аиааира амш аенынза лара дызлагылаз агэыткьареи, алагырзи, ашьаартэыреи, ацсытбареи лыла иабаз, илгэылсыз арыцхарақэа дыриаины ианылцтаз хэы змазам тоурыхтэ нцамтоуп.

Аибашьра атоурых зхэо архивтэ документк, ма тцдаарадырратэ усумтак уанацхэо, сахьаркыратэ ма документалтэ фильмк уанахэацшуа, еилукаауеит аибашьра зыхкьаз амзызқэа, ақэнагеи ақэнамгеи ухэа, аха уара ухата уи уаналагылоу, ирхэыз уашыцэа рыхэра ґахэаны, угэы аацсахны ахы уағалан цхьака уанцо, ма ула ишабо аибашьы-афырхатца даньуазыруа, цхыраарак узимто даншьабо, иихэарц иитаху атдыхтэантэи иажэақэа изымхэакэа унапы дананыцсыло, сышцаимыхэеи хэа уара ухы уананызбо, уи илакта наунагза угэатцағы имғазо хэраны иануныло ахгара цэгьоуп. Шэкэыла ма фильмла иубази уара узлахэызи еидкылашьа рымам.

Ари амшынцдашэкэы иану зегы тцабыркуп, илывагылаз амед-иахэшыцэа ирылшаз, ацкэынцэа

еибашьцэа ржэылара, цхьака рцара, итахаз ртаацэа ртаара, ргэеиқхэалара, амлакра, ахьтакра, алагырз, аматанеира, аныхэара ухэа ула ихгылоит уанацхэо.

Шьазина Цьапуацха луал лшэеит лыцсадгыл аґацхэа, лашыцэа – ацсуа еибашьцэа рзы дхэырбгыцны, дфырцхэысны, лара дызлахэыз агэыц даґахэаґаны дкалеит.

Ацсуаа шэышықасала ргэы итцхоз назыгзаз, илабґабазтэыз, рцеира иацсахаз, наунагза ххакэитреи ххыцшымреи ирсимволу Владислав Арзынба дызхагылаз, Шьазина Цьапуацха дызлахэыз, ацсуа ар Аиааира рымгар калазомызт, избанзар иара ихата уи ағра игон, ижэлэр рзы затэс акалара дазыхиан. Ажэларгы ианакэзаалак зтцаарак рызцэырцуамызт иара ихэеит хэа рахар.

Шьазина Цьапуацха илхэарц илтахыз, аха лылагырз илнамьрхэаз, агэымшэарақэа ахьаарцштэыз иззаамьрцшыз ма даґа ґыцжэарақэак ухэа ртэы цэырылгар лылшон, аха иахэшьак, шаташык иахасабала ираналыжыт, рыламыс иакакааит хэа.

Ацсуа кыцхь ағы ицэыртцау иалагаз амшынцатэ жанр хажэлэр ртоурыхтэ хтысқэа хазыртэауа, рымехак зыргэґео хытцхыртаны икалеит. Урт рхыцхызарағы икоуп шьарда ихатэроу Шьазина Цьапуацха лымшынцдагы.

Арда АШЭБА

АЦХЬАЖЭА

Амшынцда аґра салагеит аибашьра рацхэатэи амшкэа инадыркны. Изыфуан сыла иабоз, сызлагылаз, сыкэша-мыкэша имоапысуаз ахтысқэа. Есымшатцэка аґра залымшахазаргы, исыфуан исымцыхэашэоз бгыццқэак рыкны.

Исґалашэом аибашьра иалагеижьтеи зака аамта цахьаз. Ңнак Ғэдоута хыхьааиз, дхакэшэеит Аида Ладариацха. Хыхьцэажэоз исхэеит амшынцдақэа рзы блокнотк шыстахыз атэы. Дук хара имґакэа исыналтэит Батал Кэабахьа инапала.

Амшынцдақэа сыфуан зны-зынла иаартны исзымхэоз ақбаади сареи хабжьара инхарц азы.

Аибашьра анеилга, даара акыр анцы ашьтахь, зны хашцэажэоз, сахэшьа Ғали иласхэеит аибашьраан саргы нцамтақэак шыкастцоз. Уи нахыс илґэалашэацыцхьаза исалхэалон акомпиутер ахь ииагазар шыбзиаз. Аха уи хырґ азызуан, дахьалацэажэозгы стыхымызт. Уи аамта еикэатца иацыз ахьааи, алагырзи, ацсреи ґыц сырзыгьежны исґаласыршэар, имґац ахэра арымжыжькра исзафызан...

Шыкэсқэак рацхэа Аслан Ағзба илымха итылшьзаап, абас мшынцдақэак калтцон, аха сара схатагы ислырбом хэа.

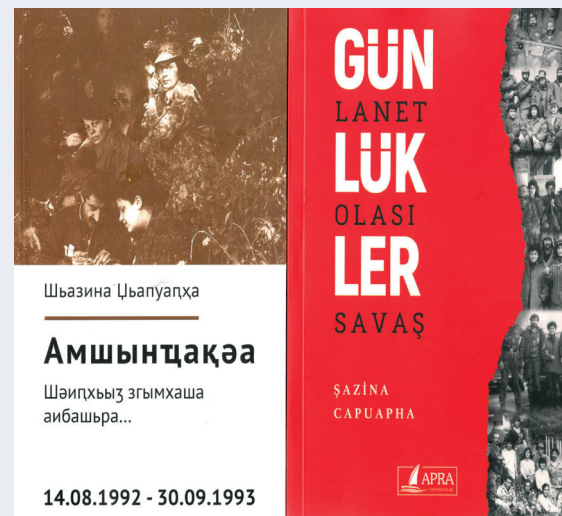
Уи нахыс Аслан сибацыцхьаза исеихэон, иаага, хыхэацшып хэа. Аха ииашатцэкьаны, ацэыргара зыґаґуамызт. Ашьтахь икыццхыны истеит иаха ицэыргатэуп хэа сґэы иззаанагоз абгыццқэа, сагыхэеит иара дацхэаанза азэгы иимырбарц. Фымшка тцхьан, уахык зны, асаат 12 рейцш инеихьан, Арда Ашэба ател дысзасит, атамзаара шытатцо, уажэааны ател дахьасуа азы: «Уаха ибасымхэар сґэы иауам. Астол иахыкэыз машэыршэа исымцыхэашэан, бымшынцда ацхэатэи абгыццқэа срыцхэеит», – ихэеит.

Ихэеит, атыжьразы рацхэа лшарак шыкалаз, иара шыкэдыргыло, атыжьра иацсоуп хэагы шазицхьазо.

Сґэы иамыхэеит сызхэом иажэақэа, аха исзаанхоит лақвакрак.

Иага ус иказаргы, амшынцдақэа атыжьра иазырхиоуп.

Шьазина ЦЬАПУАЦХА





АПЦСНЫ АКУЛЬТУРА АМИНИСТРРА АТЫЖЬЫМТА
Итытцуеит 1979 шыкәса раахыс

ИАНҚӘОУ

В. ШАКРЫЛ	
Должен и сын героем стать, если отец герой!	1
Фазиль ИСКАНДЕР	
Незаурядный дар политика	1
Алықса ГОГӘУА	
«Амшынтықәә» ркынтә	2
Аполлон ДУМАА	
Владислав ихъзала Анцәа диҳәон	3
Гәыгәыца ЦЫКЫРЦХА	
Владиславраа	3
Выступление В. Г. Ардзинба на первом съезде народных депутатов СССР	5
Заур НАЛОЕВ	
Гордость Кавказа	7
Руслан ХАШИГ	
Один против всех	8
Тамара ШЬАКРЫЛЦХА	
Ахамтақәа ирейхау	9
Бедиз КӘАРЦХЕЛИАПЦХА	
Апсны ыкан, икалоит	9
Екатерина ШЬАКРЫЛЦХА	
Сара сзы уи дфырхатцоуп	9
Юрий КАЛМЫКОВ	
Владислав АРЗЫНБА	10
Владимир ЗАНТАРИА	
Анцәа ду ицъшьаны	10
Геннади АЛАМИА	
Дунаи ацәкәырцақәа	11
Светлана ЦЬЕРГЬЕНИАПЦХА	
«Убас сыкоуп, иуадаоу сразкы санааланы...»	12
Только сердце и дух воина	
Сергей БАБУРИН	
Без В. Ардзинба не было бы ничего... ..	16
Борис ПАСТУХОВ	
«А ведь он был прав...»	17
Манана КОКОСКИР	
Ландшафтная архитектура. Строительство лесопарка на Сухумской горе.....	18
Арда АШӘБА	
Ахәырбгъыц	23
Шьазина ЦЬАПУАПЦХА	
Апхәажәа	23

Ацәа иану асахьақәа, атыхымтақәа:

Актәи адакьаҕы – Төмыр Кәыцбериа иусумта
Афбатәи адакьаҕы – Геннади Аламиа. Иакәымзар дарбан?
Ахцатәи адакьаҕы – Витали Амаршьан. Жәлар рқыза
Апшьбатәи адакьаҕы – Азыргара

Аредактор хада Геннади АЛАМИА
Аредактор хада ихатыпуаф Гәында АЗЫНЦХА
Асахьаркыратә редактор Гарри ДОЧИА
Акорректор Нонна ЦХӘАЗЦХА
Амазаныкәгаф – акьыпхьы Арифа АКӘСПЦХА
Компиутерла аиқәыршәаф Анжела КЬЕТИАПЦХА
Аусеиҕкааф Диана АГӘМААПЦХА

Шыкәсыкахь цшынтә итытца анаукатә-популиартә,
аказаратцааратә журнал сахьарк.
Ежеквартальный, научно-популярный, искусствоведческий, иллюстрированный журнал.
Ақалақь Ақәа, Ажәанба имфа, афны 9. Ател.: +7840 226 00 72.
Город Сухум, улица Званба, дом 9. Тел.: +7840 226 00 72.
Akazara.akazara@yandex.ru



Витали АМАРШЬАН
Д. И. Гәлиа ихъз зху Ахәынтықарратә
премия алауреат

ЖӘЛАР РЦЫЗА

Владислав Арзынба изкны

Цызада изныкәом ашәарахқәа,
Апсаатә цызада ицырзом!
Ахрақәагь иргәылхәхәоит ахра,
Руак хра-гәацшьымхар аузом!
Хзыкәшәаз гәатан, имхәа-мырза,
Ғыц дахзылпха, ҳагәцаракны,
Анцәа дхәитеит ҳара апыза,
Хәахәы ихәарцаз инагзаны!..
Изгәагьхәада иигәагьызгьы,
Агәылшьап асаса еихырканы,
Итахуп иацәигарц иафахьызгьы,

Итахуп ирхынхәырц х-Апсны!..
Аҳаҳаи амарца, шәеитцамхан,
Азә ухьамтцын ушәаны!
Зцъынцъ атцеира уажә иацсамхаз,
Ахаан дкалашам дацсаны!..
Ас афрауаф данахпыза,
Анцәа данхәита уи дразкны.
Цьарак ҳаилатцәап ҳаипшны ахызатцә,
Хнеилымшәо ҳнеилап ҳаихьыцшны!..

1992, Гәдоутә

А П С Н Ы А Ж А З А Р А

ИСКУССТВО АБХАЗИИ ART
OF ABKHAZIA KUNST DER

ABCHAZIEN فن أبخازيا

ABHAZYA SANATI

АПСНЫ АЖАЗАРА

ИСКУССТВО

АБХАЗИИ

ART OF ABKHAZIA

KUNST DER فن أبخازيا

ABCHAZIEN

ABHAZYA SANATI



2 / 2021



МАИ 14, 1945

ИИРАМШ ЫКОУП,
ИПСРАМШ ЫКАМ,
ЕС-ИНУА ДРЫЩИЛАРЦ
ДХАЗШАН!

А П С Н Ы А Ж А З А Р А

ИСКУССТВО АБХАЗИИ ART
OF ABKHAZIA KUNST DER

ABCHAZIEN

ABHAZYA SANATI

АПСНЫ АЖАЗАРА

ИСКУССТВО

АБХАЗИИ

ART OF ABKHAZIA

KUNST DER

ABCHAZIEN

ABHAZYA SANATI



3 / 2022



АПСНЫ АХАҚӘИТРА
СЫЦСТАЗААРА АТАҚЫ АУП.

B. Apru

А П С Н Ы А Ж А З А Р А

ИСКУССТВО АБХАЗИИ ART
OF ABKHAZIA KUNST DER

ABCHAZIEN فن أبخازيا

ABHAZYA SANATI

АПСНЫ АЖАЗАРА

ИСКУССТВО

АБХАЗИИ

ART OF ABKHAZIA

KUNST DER

ABCHAZIEN فن أبخازيا

ABHAZYA SANATI



2 / 2023

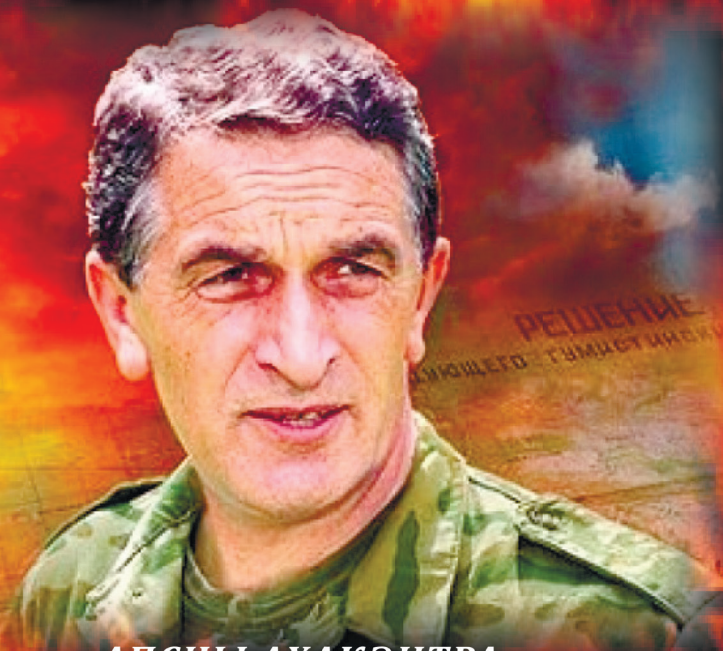


Иирамш ыкоуп,
ипсрамш ыкам,
Адуinei дақалахарц уи дшан.

А П С Н Ы А Ж А З А Р А



3 / 2023



АПСНЫ АХАҚӘИТРА -
СЫЦСТАЗААРА АЦАКОУП...

B. Apru